ԻԲ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 5851 — 16/29 ԱՊՐԻԼ 1905 — ՇԱԲԱԹ — 24 ՍԷՖԷՐ 1323 — ԻԲ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 5851

درسعادتده غلطه‌ده آره‌ولق غزته‌سی اداره‌خانه‌سی

Յաւելուած կամ որ եւ է գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ՊՈԼԻՍ, Ղալաթիա, Քարաքէօյ փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK„
Galata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլսոյ եւ գաւառներու համար	տարեկան	140 ղր.
» » » »	վեցամսեայ	70 »
» » » »	եռամսեայ	40 »
Օտար երկիրներու համար	տարեկան	40 ֆր.
» » »	վեցամսեայ	20 »

Դրամի փոխարէն փօսթայի փուլ կ'ընդունուի, 115 դրուշի փուլը 100 դրուշի հաշուով։
Տեղական Թղթատարի ծախքը բաժանորդաց կը վերաբերի

Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել ազդակի խմբագրատան։

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՋ ՈՒ ՁԱԽ

ԲՈՒՆ ԲԱՐԻՔԸ

Բերայի, Սկիւտար Ս. Խաչի, Խասգիւղի եւ Կէտիկ-Փաշայի վարժարաններուն աղքատ աշակերտները այս Զատկի տօնին առթիւ չզրկուեցան նոր զգեստէ եւ կօշիկէ։ Բարեգործ անձեր, այդ թաղերէն կամ դուրսէն, գոյացուցին բաւականին կարեւոր գումարներ, որոնցմով կարելի եղաւ քիչ շատ կոկիկ կերպով մը հագուեցնել նաեւ այդ աղքատ տղաքը, եւ զանոնք մասնակից ընել հագուստի հրճուանքին մը որ այս օրերուն մէջ ուրիշ ամէն բանէ աւելի կրնայ երջանկացնել մատաղ տղաքը։

Դիտելի է որ աղքատ տղոց զգեստական հագուստ չինելու այս փափաքը հետզհետէ սովորութեան մը կերպը կ'առնէ Պոլսոյ թաղերուն մէջ, եւ տարուէ տարի ո՛չ թէ միայն կը տարածուի աւելի բազմաթիւ թաղերու մէջ, այլ նաեւ տրուած նուէրներն ալ միշտ աւելի կարեւոր, միշտ աւելի բաւարար գումարներու կը հասնին։ Քանի մը տարի առաջ, մէկ երկու բարեկեցիկ թաղերու վարժարանները միայն այդ կարգի նուիրատուութիւններ կը ստանային իրենց աղքատ աշակերտներուն համար, եւ ա՛ն ալ ընդհանրապէս միակ ունեւոր անձի մը կողմէ։ Այսօր՝ համեմատաբար աւելի աղքատ թաղերու մէջ ալ միեւնոյն տրամադրութիւնը ցոյց կուտան, եւ նուիրատուութեան կը մասնակցին հասարակութեան ամէն դասակարգերէն անհատներ, այնպէս որ հարուստին չղջղուն ոսկիներուն կուգայ կը խառնուի նաեւ աղքատին համեստ լուման, միեւնոյն բարի նպատակին իրագործման նպաստելու համար։

Տարակոյս չկայ որ ասիկա շատ գեղեցիկ բարեկարգութիւն մըն է, անշուշտ ա՛յն ատեն երբ կը կատարուի ցոյց-նուաստացուցիչ եղանակով մը, եւ իր նպատակին արժանի չքմեղութեամբ։ Բայց ինչո՞ւ միայն Զատկին մեր միտքը իյնայ թէ աղքատ տղաք կը գտնուին Պոլսոյ թաղային վարժարաններուն մէջ, ինչո՞ւ միայն Զատկին օգնութեան ձեռք մը երկարել՝ անոնց քիչ մը ուրախութիւն, քիչ մը հրճուանք տալու համար։ Ապահովաբար, աղքատ տղաքը միայն զգեստական հագուստի պէտք չեն ունենար։ Կան նաեւ աւելի հարկաւորներ, աւելի անմիջական պէտքեր, զորս չեն կրնար գոհացնել իրենց չքաւորութեան պատճառաւ, եւ որոնք սակայն յաճախ շատ աննպաստ կերպով մը կը շրջեն իրենց ճակատագիրը։

Օրինակի համար դասագիրքերու, դպրոցական պիտոյքներու հայթայթումը, որոնք իսկական մը պատուհաս են աղքատ ծնողքներու համար, եւ որոնց ծախքը երբեմն ա՛յն աստիճան անկարելի կը դառնայ հոգալ, որ կը ստիպուին տղաքը տունը պահել, անգործ եւ անուսում, եւ կամ կանուխէն նետել արհեստաւորի մը խանութը։ Հարցուցէ՛ք շատ մը աղքատ ծնողքներու թէ ինչո՛ւ իրենց զաւակները դպրոց չեն ղրկեր, թէ ինչո՛ւ չեն աշխատիր որ իրենց տղաքը կրթութեան բարիքներէն հաղորդուին. անոնք միշտ սա անփոփոխ պատասխանը պիտի ընեն թէ չեն կրնար հանիլ կրթական ծախքերու։ Թուղթ, դասագիրք, տետրակ, թանաք, գրիչ, նոյնիսկ անշուշտ ստիպիչ պէտքեր են իրենց զաւակներուն համար։ Բայց հացը շա՛տ աւելի ստիպիչ է քան այդ պէտքերը, եւ իրենք՝ յաճախ նոյն իսկ հացը ճարելու անկարողութեան մէջ կը գտնուին։

Այս իրողութիւնը շա՛տ աւելի ցաւալի կը դառնայ, երբ կը մտածենք թէ այդ պատճառաւ դպրոցը լքելու բռնադատուած տղաքը յաճախ ամէնէն ուշիմներն են, թէ անոնց կրած վնասէն անմասն չէ մնար հասարակութիւնը, որ միշտ զարգացեալ անհատներու պէտք ունի իր բարոյական մակարդակը անխաթար պահելու համար։

Այս օրուան դասագիրքերը ո՛չ թէ միայն շատ սուղ են, այլ անտակ մը չհամաձայնութեան պատճառաւ շարունակ կը փոխուին միեւնոյն վարժարանին միեւնոյն դասարաններուն մէջ, եւ տղաքն յաճախ կը ստիպուին մէկ տարեկան մը մէջ յաջորդաբար քանի մը դասագիրքեր գնելու։ Իրարու յաջորդող ուսուցիչներ միշտ տարբեր դասագիրքեր կը մտցնեն իրենց հետ, եւ աղան կը բռնադատուի վճարելու, մի՛շտ վճարելու։ Ունեւորին համար անշուշտ կարեւորութենէ զուրկ է այս պարագան, բայց աղքատը, որ նոյն իսկ միակ դասագիրք մը գնելու դժուարութեան մէջ կը գտնուի, ինչպէ՞ս տոկայ այդ ծախքերուն։

Տարբեր չհոգդիտութեան մը առարկայ կը դառնան նաեւ դպրոցական պիտոյքները, զորս անօրէններ անձամբ կը ծախեն վարժարանին մէջ, երբ թէ փոքրագոյն խանութներ ըլլային իրենց հաշուոյն յանձնուած հաստատութիւնները։ Շատ անօրէններ՝ իրենց աշակերտներուն արգիլած են փերեզակներէ թանաք, գրիչ, տետրակ, նոյն իսկ գրչածայր մատիտ եւ մելան գնելը։ Ամէն բան պէտք է իրենցմէ գնուի։ Երկու փարանոց տետրակներ այսպէսով կը ծախուին տասը փարայի։ Նոյն պայմաններուն մէջ կը ծախուին նաեւ բոլոր միւս առարկաները, անօրէնները կը շահին եւ տղաքը կ'ընկճուին ծախքերու տակ։

Մտածեցէ՛ք անգամ մը թէ աղքատ տղոց վիճակը ի՛նչ կ'ըլլայ այս պայմաններուն մէջ։ Ուրեմն բնական բան մըն է որ կը ստիպուին բնաւ դպրոց չյաճախելու, փողոցները չափչփելու, եւ կամ կանուխէն անմխիթար գործի մը հետեւելու։

Միայն Զատկի առթիւ մտքերնիս չըլլան աղքատ աշակերտները։ Միայն անոնց Զատկի հագուստը չհոգանք։ Եթէ ամէն թաղ, խորհուրդ իրեն օժանդակ ունի եւ կամ ինք իր կողմէ կազմէ նաեւ «աղքատ աշակերտներու նպաստամատոյց մարմին մը», գոյացուցած կ'ըլլայ բարիքի աղբիւր մը, որ միշտ վեր պիտի մնայ ամէն գնահատանքէ եւ գովեստէ։

Զատկական հագուստները կը հինան եւ կը փճանան, անոնցմէ յիշատակ մը անգամ չի մնար քանի մը ամիս վերջ։ Բայց այս ատեն բարիքներ մշտնջենաւորապէս կենդանի կը մնան իրենց ազնիւ մասնաւորական եւ բարոյական արդիւնքին շնորհիւ։

ԱՐԱՄ ԱՆՏՈՆԵԱՆ

ԶԱՏԻԿԸ ԳԱՒԱՌԻ ՄԷՋ

Մանուչակի մէջ, Զատկի կիրակին, պատարագէն յետոյ, բոլոր ժամւորները դուրս կուգան եկեղեցիէն, եւ կը շրջապատեն Յովհաննէս հայր սուրբի գերեզմանը։ Տէրտէրը եւ տիրացուները կ'երգեն հանգիստը, որուն բովանդակ աւանը, հաւատացեալները կը ձայնակցին գալով. «օրհնեալ է Աստուած, օրհնեալ է Աստուած։»

«Օրհնեալ է Հայրն Աստուած, — Որդին Աստուած, Հոգին Աստուած։ — Մեզ ուրախութիւն, ձեզ ուրախութիւն, — Մեզ եւ ձեզ մեծ ուրախութիւն, — Զի Տէրն յարեաւ ի մեռելոց, — Օրհնեալ է երկինք երկիր, — Սերովբէք քերովբէք, — Ռամիկք եւ չինականք, — Այրք եւ կանայք ծերք եւ տղայք, — Քրիստոս յարեաւ ի մեռելոց, — Մեզ ուրախութիւն, ձեզ ուրախութիւն։ — Օրհնեալ պահպանեալ, — Ձեր դաշտն ու արտը, — այծն ու ոչխարը, — Կովն ու թանը, չուխն ու գուլթանը, — Վարն ու վառտակը, գլուխն ու տակը, — Հացն ու հասնատակը, որդան ու այգեստանը, — Կալն ու ջաղացը, ցորենն ու հացը, — Ջին ու էշը, եզն ու գոմէշը, — Դատնարանն ու խողարանը, — Տատարանն ու հարթոցանը։

Այս երգէն յետոյ եկեղեցիին առջեւ կը բաժնեն Հրեշտակը եւ Ախառը։ Հրեշտակը հասարակութեան դրամով հաւաքուած եւ գնուած խոզի միս է, զոր եկեղեցիին դրան առջեւ կ'եփեն, եւ չորս չորս կտրատեն եկեղեցիէն դուրս ելլողներուն, որպէս զի ուտեն եւ ցոյց տան Հրէից հանդէպ զգացած արհամարհանքնին՝ Քրիստոսի խաչելութեան համար։ Իսկ Ախառը նոյն դրամով գնուած եզի կամ կովի միս է, զոր հում հում կը բաժնեն բոլոր գիւղացիներուն։ Իսկ քահանային եւ մէկ քանի երեւելիներու համար այս միսէն կերակուրներ կը պատրաստեն, եւ կը հիւրասիրեն եկեղեցիին մօտ գտնուած տանիքներէն մէկուն մէջ։

Այնուհետեւ շատերը իրարու կ'այցելեն եւ կը շնորհաւորեն Զատիկը, կարմիր հաւկիթ նուիրելով։ Երիտասարդներն ալ գյսոռակ եւ դաֆաղիֆ կը խաղան։ Դաքդիքը այսպէս է։ Նախ ձուերուն ծայրերը ակռաներնուն զարնելով, հանած ձայներնուն համեմատ ենթադրութիւններ կ'ընեն անոր կարծրութեան կամ փափկութեան մասին. ապա՝ մէկը ձուին ծայրը վեր ցցած կը բռնէ, իսկ միւսը իր ձուին ծայրովը կը զարնէ անոր։ Եթէ կոտրէ՝ կը դարձնէ միւս ծայրը, եթէ դարձեալ կոտրէ՝ կը գրաւէ ձուն. իսկ եթէ իրենը կոտրուի, այն ատեն կը դարձնէ հաւկիթին միւս կողմը, որ առաջնոյն չափ կարծր չըլլար եւ դարձեալ կը զարնէ։ Եթէ կոտրի, կուտայ հաւկիթը. այսպէս կը խաղան շարունակաբար։

Գլորակն ալ սապէս կը խաղան. զառիվայր գետնի մը վրայ կը գլորցնեն ձուեր, եթէ մէկուն ձուն դպչի ձուի մը, ա՛ն կը գրաւէ բոլոր գլորուած ձուերը։

Այդ օրը ընտանիքի տարեց անդամները չեն քնանար ցերեկ ատեն, որպէս զի ամբողջ անձրեւն ու ջուրը չքշեն արտերը։

Զատկի հետեւեալ օրը, երկուշաբթի, մեռելոց, ամէնն ալ կ'երթան գերեզմանատուն, իրենց հին եւ նոր ննջեցեալները օրհնել տալու։

Երեքշաբթին կիրակի կը պահեն «կարկուտի օրը» անուանելով զայն, որպէս զի կարկուտը չվնասէ իրենց արտերուն ցանքերը։

Չորեքշաբթին ալ «Մկան օրն» է. տօն կը պահեն, որպէս զի մկները չուտեն արտերուն մէջ գտնուած սերմերը։

Իսկ հինգշաբթին «ցեցի օրն» է։ Կիները կը պահեն այս տօնը, որպէս զի ցեցը չուտէ իրենց մանածները եւ գործած կտաւները։

Ցնծանք ընդհանրապէս օրէն սկսեալ մինչեւ Համբարձում, թէ՛ կիները եւ թէ՛ այրերը, արեւը մայր մտնելէն յետոյ այլ եւս չեն աշխատիր, որպէս զի հաւկուր չըլլան։

Նաեւ այդ օրէն մինչեւ Վարդավառ, երկուշաբթի օրերը «կարկուտի օրը» կը պահեն, կարկուտը արտերուն չվնասելու համար։

Սովորաբար քահանան եւ ծերերը կը հսկեն որ բոլոր գիւղացիները կիրակի եւ տօն օրերը չաշխատին։ Շատ անգամ ամբողջ աշխատանքներու ատեն քահանան մարդ կ'ուղարկէ արտերը, իմանալու համար թէ աշխատողներ կա՛ն։ Ցանցառները բանադրանքով կը դատապարտուին քահանային կողմէ։

ԱԲԻԿ ՏԷՐ ՄԻՆԱՍԵԱՆ

ԿԱՐՃ ՃԱՄԲՈՒ ԽՕՍՔԵՐ

ՄԻՆՉԵՒ ԱՏԱՊԱԶԱՐ

Ի՛նչ կ'ուզէք ըսէք՝ վերջապէս արդէն չունիմ աւելի. ճամբու խօսքեր պիտի գրեմ։ Բայց մտքս խառնաշփոթեմ մէյ մը, անկից ետքը։ Այն ատենէն որ լրագիր կարդալ սկսայ, միշտ հեղինակի բաժին մը ունէի անոնց դէմ որ, քայլ մը առած՝ նամակներ պէս բաներ մը կը գրեն, եւ սանկ այսօր, բաւական մը toupet կ'ունենամ ճամբու խօսքեր մը գրելու, հոգ չէ թէ կարճ....։

Ինծի առնեք կուգայ որ դժգոհները, ձանձրացողները, ճամբու նօթերէ համ չառնողները, պէտք է օծիքը բռնեն այն Ֆրանսացիին որ, խելացութիւնը ունեցաւ «իր սենեակին շուրջը ճամբորդութիւն» մը գրելու. առիթ եղաւ սկզբը, գա՛նէ մեզի համար։ Ու ալ անկից ետքը, ամէնն ալ, Բերայէն Գատըգիւղ գացողը, կամ արձակուրդ ընող դպրոցականը, Թուրքիկ թերթէն ազատ մնացած վայրկեանները զահեց մեր գրականութեան։ Ու եղան ջոջ գրողներ, որոնք ասֆի օրուընէ rեfլաm ընելով, Հօլեքի շուրջը ի շով ըրած պտոյտին հրատարակել տուին. ու հարկաւ, բոլոր սանց քով, շատ չէք տեսներ, երբ ես ալ միտքս անցընեմ մինչեւ Ատապազար ճամբու նօթեր մը գրելու։

«Ճամբու նօթեր»ը պատրաստ նիւթ է անոր որ գրելու մարմաջը ունի։ Անցած անցքերուն անունները կը շարես, քանի մը սուտ ու փուշ ալ հետը ի վեր, առ քեզի պատուական յօդուած մը, որուն տակը կրնաս հանգիստ երկրորդ դարուն պատկել, բայց դժուարինութեան է պաղելէն...։

Եթէ ընթերցողներս ալ կը սպասեն որ չորսմ անունները կայարաններուն, որոնց առջեւ կառաշարը կը կենար, սխալ ըրած կ'ըլլան. խաւերուն կռանան իրենց որ երբեմն Արեւելքի չորրորդ էջը բռնեն, ուր չէ թէ մինչեւ Ատապազար, հապա մինչեւ Գոնիա, եւ անկէ ալ անդին «ճամբու նօթեր»ու կմախքը կայ ու կը կենայ։

Բայց բան մը կայ զոր պէտք է ըսեմ. Սապանճայի լիճին քովէն անցած ատեն զգացի որ բնութիւնը ինծի զլացեր է այն կարողութիւնը որ բանաստեղծութիւն կը կոչուի. Երեւակայեցէ՛ք, շաբաթագութեան գրող տղայ մը, կամ հնագիտական պատուելի մը միշտ իրենց քով տրամադրելի ունենան քանի մը հատ «ո՜հ, աւա՜ղ, քանի՜ օն, բալէ», եւն., եւ եւ, ապաքինած միամ. մտածեցէք, ապո՛ւշ ապո՛ւշ ջուրին նայեցայ, մինչդեռ իմ տեղս ուրիշներ, տողեր, բանաստեղծութիւններ պիտի գրէին։

Բայց առաջին անգամը չէր որ կը զգայի թէ ասանկ վեհ տեսարաններու առջեւ անզգայ կը մնամ. ուրիշ պարագայ մըն ալ կար որ դէն, եթէ չէք ձանձրանար՝ մտիկ ըրէք։

Հեղ մը, երբ դեռ Մայրենի Լեզու կը կարդայի, եւ մեր պատուելիէն շարադրութեան դաս կ'առնէի, գլխաւոր փորձանք մը եկաւ։

Այս պատուելին, տղուոր տղուոր շարադրութեան նիւթեր կուտար, եւ մանաւանդ գրելու ձեւ կը սորվեցնէր։

—Տղա՛ք, կ'ըսէր յաճախ, նայեցէք որ բան մը գրած ատեննիդ զգաք, յուզուիք. տղուոր բառերով խօսքեր չինեք, տեսածնիդ գրեք, զգացածնիդ բացատրեք։

Ու այս սկզբունքին վրայ մեզի գրել կուտար, Գարունը, Ձմեռը, Աշունը, Փեթակը, Հրդեհ մը, որոնք մեր խելքին այնչափ մօտ էին, որչափ ուղղանկիւն եռանկեան հոգեւորեղին քառակուսութիւնները։—

Ու ամէն անգամուն ալ, որովհետեւ ոչ մէկը կը յաջողէր, պատուելին առիթը կը գտնէր մեզ նախատելու, իր բառերուն ու ասութիւններուն, զորս չէինք կրնար պահուըտած անկիւններուն մէջէն հանել, հակառակ մեր փնտռտուքներուն։

Օր մը դարձեալ շարադրութեան դասի մը, բաւական յառաջացած տեսակով մեզ, ըսաւ.

—Տղա՛ք, այս անգամ նիւթ չպիտի տամ. դուք ձեզմէ բան մը գտէք, դիտեցէք, յուզուեցէք, եւ գրեցէք...։

Ամէնքս ալ փնտռտուքի մէջ էինք, ես ալ։

—Դուն ի՛նչ պիտի գրես ծօ՛, կ'ըսէր մէկը միւսին։

Ու ոչ ոք մէկը կը պատասխանէր, իսկ ես, ներքին ուրախութիւն մը ունէի, որովհետեւ կը տեսնէի որ ոչ ոք միտքէն կ'անցընէ ընտրել իմ նիւթս, երբ ես դասընկերներուս կը չօշափէի։

Օրը կը մօտենար, ու ես, հետզհետէ աւելի կը յափշտակուէի, նիւթ մը ունէի որ, սքանչելի էր... լուսնկայ Գիշերը։

Ու միտքս դրածս պէս ըրի. շարադրութիւնը գրելու իրիկունը, ճաշէն ետքը, անմիջապէս մեր տան թեռասը ելայ, եւ աթոռի մը վրայ նստած, նայեցայ աստղազարդ երկինքին։

Բաւական մը նայեցայ, կարելի եղածին չափ մտամփոփ ըլլալով. միտքս վրայ եկաւ «պլէօ»ի, եւ «պլր օրոր պլը» խաղերու դրուագներ, եւ սակայն բան մը չկա՛ր.....։

Քիչ մը ետքը, զգացի որ աչքերս կը ծանրանան, եւ ներքէն չեմ յուզուիր. Թող ըսեմ որ յուզուելու ի՛նչ ըլլալը չգիտեմ, առ այսօր։

Մտածեցի, աշխատեցայ գոցել աչքերս պարզել ըլլալ, եւ սակայն... ի զուր. ու քունս կը տանէ՛ր...։

Մեր հայրս, կռծկէլով բացակայութենէս, զիս կուգայ կը գտնէ, երկայն բարակ փնտռտուքէ ետքը, մեծ-մօրս ներկայութիւնը միայն զիս կ'ազատէ պատուհասէն ծեծէ մը։

—Ձգէ չօճուխը, կ'ողորմէր մեծ-մայրը. բան պիտի գրէ եղեր sk, եկեր լուսնակի սkյիr ըրեր, քունը տարեր է։

Հօրս կ'ասեմ, լսելով մեծ-մօրս խօսքերը, ու համեմատելով որ բացատրութիւններուս ակերէն կոխաղ մը եղեր է։

—Գէ՛ կ'երկ. թող չի գրէ՛, վարդապետ պիտի ըլլայ, կը պոռայ հայրս։

Ու հիմակ կը մտածեմ որ իրաւունք ունէր հայրս, նախ որովհետեւ վարդապետ չեղայ, եւ յետոյ բանաստեղծութիւնն ալ վարդապետներուն տրուած է իր ստորք...։

Այս բաները միտքս եկան, երբ ձուկի մը պէս համր, մեջքով եւ լեզուով, կ'անցնէի Սապանճայի լիճին քովէն։

Ու վերջապէս հասայ Ատապազար, առանց անկէն, ալ ի՛նչ կը սպասէք. յաջորդ անգամ շատ կը գրեմ. հիմակ, ներեցէք, գիշերները կարճցած են, եւ քունս եկած է...։

ՔԱՄԷԼԻԱ

ԶԱՏԿԻ ԹՈՒԱԿԱՆԸ

Այս տարի Կաթոլիկները ապրիլ 23ին կը տօնեն Զատիկը, Օրթոտոքսները՝ ապրիլ 30ին։

Ինչո՞ւ համար։

Վերջին մարտ 21ին, գարնան գիշերահաւասարը տեղի ունեցաւ ժամը 8.42ին, մինչ լրումն լուսնին ի լոյս եկաւ երկու ժամ աւելի կանուխ, այսինքն առաւօտ ժամը 6.52ին։

Զատկի Թուականը կը ճշդուի այդ երկու ժամերու տարբերութեամբ։ Գարնան գիշերահաւասարին յաջորդող լրումն լուսնին եթէ վայրկեան մը առաջ պատահած ըլլար, Զատիկը մարտին վերջերը պիտի տօնէինք։ Բայց որովհետեւ լրումն լուսնին ուշ մնաց, Զատիկն ալ ամիս մը յապաղեցաւ։

Բացատրենք։ Նիկիոյ Ժողովը որոշած է Զատիկը տօնել գարնան գիշերահաւասարին յաջորդող լուսնին լրման կիրակին։ Արդ՝ լրումն լուսնին, ինչպէս ըսինք, գարնան գիշերահաւասարէն առաջ եկած ըլլալով, պէտք էր սպասել յաջորդ լրումն լուսնին, քրիստոնէական մեծ տօնին Թուականը սահմանելու համար։

1905ին, այդ լրումն լուսնին պատահեցաւ ապրիլ 6/19, երեքշաբթի օր։ Հետեւաբար յաջորդ կիրակի, 10/23 ապրիլ, տօնուեցաւ Զատիկը, բայց Օրթոտոքսներէն։

Արդարեւ, օրթոտոքսութիւնը կը պահանջէ որ Զատիկը ութը օր յետոյ տօնուի, այսինքն ապրիլ 17/30ին, եւ ասիկա՝ լրումն լուսնին նկատմամբ եղած սխալ հաշիւներու հետեւանքով։ Տոմարինք առարինքներու յաջորդականութեան վրայ հիմնուած այդ հաշիւները հինգ օրուան տարբերութիւն մը առաջ կը բերեն։ Այսպէս, մարտ ամսուան լրումն լուսնին փոխանակ ապրիլ 6/19ին սահմանելու, ինչպէս ցոյց կուտան բոլոր օրացոյցները, Օրթոտոքս Եկեղեցին կ'ըսէ թէ գարնան գիշերահաւասարին յաջորդող լրումն լուսնին կը պատահի ապրիլ 11/24ին։

Եւ ահա ի՛նչպէս, երկինքին քմայքները՝ մէկ կողմէ, եւ մարդկային դատումներու անկայուն հանգամանքը՝ միւս կողմէ, պատճառ կ'ըլլան որ Կաթոլիկները ապրիլ 23ին տօնեն Զատիկը, իսկ Օրթոտոքսները՝ ապրիլ 30ին։

(Սրաճպուլ)

ԼՈՒՍԱՒՈՐԵԱՑԻ ՀԱՆԴԷՍԸ

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԻ ՄԷՋ

Ռըվիւ տը Բարիի ապրիլ 15 թիւին մէջ Տիկին Միրիամ Հարրի հետաքրքրական յօդուած մը հրատարակած է Զատկի տօնախմբութեան վրայ՝ Երուսաղէմի մէջ։ Ասոր ամէնէն յատկանշական դրուագներէն մէկը, որ Լուսաւորեալի հանդէսը կը նկարագրէ ուղղակի գունագեղ լեզուով մը.—

Աւագ շաբաթ օր, Երուսաղէմի Ս. Յարութեան տաճարը մէ միայն օրթոտոքս ժողովուրդներու տրամադրութեան ներքեւ կը գտնուի։ Հոն կը կատարեն իրենց մեծ հանդէսը, Լուսաւորեալի հանդէսը։ Այս յորջորջումին պատճառը սա է որ հրեշտակի մը կողմէ երկինքէն բերուած լոյս մը պիտի իջնէ Քրիստոսի գերեզմանին վրայ, լուսաւոր եղբայրակցութեան ողջոյնով։ Այս վերջինը Ս. Գերեզմանին մատուռը կը մտնէ, ձեռքին մէջ ունենալով երկու մարած մոմեր. պահ մը յետոյ՝ — աւելի կամ նուազ երկար — այդ մոմերը վառած կը ներկայացնէ ժողովուրդին՝ Գերեզմանին մատուռին պատին վրայ կորգագծուած երկու լուսամուտներէ, որոնց ձախակողմեանը Հայերուն կը վերաբերի, իսկ աջակողմեանը՝ Յոյներուն։

Քրիստոնէութեան սկզբնական դարերուն մէջ՝ բիւզանդական Պատրիարքի մը կողմէ հաստատուած այս արարողութիւնը կը շարունակուի մինչեւ այսօր, ի դերեւ ելած ըլլալով ջնջելու ամէն փորձ։ Դարերու ընթացքութեան մէջ՝ այդ արարողութիւնը պահած է իր փառաւորութիւնը, անապատական եւ կէս-հեթանոսական հանգամանքը։ Որովհետեւ ամիս եւ խորհրդաւոր խորհրդանշան մը ընծայելէ զատ, գերեզմանէ մը ծագող այդ նուիրական լոյսին կը վերագրուին կարգ մը բաժին յատկութիւններ։ Այսպէս՝ կիները կ'արգասաւորէ եւ այրերը կը բուժէ իրենց հիւանդութիւններէն։ Անոնք որ կը յաջողին իրենց մոմին պատրոյգը ուղղակի վառել Լուսաւորեալի մոմերէն, հոնկէ տեղ մը ապահոված կը համարուին արքայութեան մէջ, ի՛նչ որ ալ ըլլան իրենց գործած մեղքերը։

Ուստի աւագ շաբաթ օր, այգէն շատ առաջ, Օրթոտոքսները գունդագունդ կը դիմեն Ս. Յարութեան տաճարը։ Ամէն ոք ձեռքին մէջ բռնած է խուրձ մոմ մը, ո՛րքան ճիւղերու բաժնուած, ո՛րքան տարիք ունէր Քրիստոս, այսինքն երեսուն երեք։ Ի հարկէն երբ դառնան ալ կը գործածեն այդ մոմը։

Այսպէս չփոթութիւնները կը սկսին այն վայրկեանէն երբ հաւատացեալները ներս կը խուժեն. լաւագոյն տեղերը գրաւուած են Յոյներու եւ Հայերու կողմէ, որոնք վարձքը զուրկ գտնուելնուն՝ գիշերը արարողութեան մէջ անցնելու իրաւունք ունին։ Բարեկարգութիւնը կը վերահաստատուի ընդհանուր, եւ հաւատացեալներու ահագին ալիքները հետզհետէ առջի վրայ դիզուին եկեղեցիին ամբոխներուն տակ, շրջապատած Ս. Գերեզմանը։

Ընդհանուր ատեն հազար ուխտաւորներ եւ ուխտաւորուհիներ, ասիա, ռուս, հոյ, ասորի, պուլկար, ալպանիացի եւ ամէն, սեւ շապիկներով, Թալիշէ տաղաւարներով, պարանոցներով, բրոնզէ կուրծքերով, իրարու քով սեղմուած, քրտնաթաթաւ, շնչասպառ, դարշահոտութեամբ շրջապատուած, հրաշքին կատարման կը սպասեն բուռն յափշտակութեամբ եւ մանկական միամտութեամբ։

Վերը, վերնատանց եւ դարաւանդներուն մէջ, ուրիշ դասաւորութեանց պատկանող զբօսաշրջիկներ իբր հետաքրքիր ներկայ կը գտնուին այդ տեսարանին։ Հոն ալ իրար կը հրմշտկեն, աւելի լաւ տեսնելու համար։ Պատուհաններէն կը կախուին, սիւներուն վրայ կը մագլցին, խաչերներուն կը կառչին։ Իսկ աւելի վեր՝ գմբէթին վրայ բացուած լուսանցքներուն փակած կը տեսնուին արաբ կիներու հոլիւտ դէմքեր, թէքեաներու արտաքին ճամբով հոն եկած։ Այնպէս որ լուսամուտներէն իջած լոյսն ալ կը խափանուի։

Առջի իրիկուընէ մնացած ըլլալով բոլոր լոյսերը, եկեղեցին կիսամութի մը մէջ կը թողուի։ Սեւ ու վհատ զանգուածներ միայն կարելի է զանազանել, մոմերու ճերմակ գաւազաններով գծագրուած եւ դէպի երկինք յառած հազարաւոր շողշողուն աչքերու նոյնացած քնարներով կիսադոյրուած։ Հոս հոն կախուած պատկեր մը կը փողփողի մերթ ընդ մերթ, իր վրայ դրուած կանթեղներուն պատճառաւ։ Այնքան ատեն մը կ'ըլլայ որ մոմերը կը սկսին հալիլ եւ վերնատան մէջ կիներ կը մարին։

Ամբոխը կ'անհամբերի, կ'աղաղակէ, կը զայրանայ, այնքան հաւատաւորաբար դառնալով պաշտելու որքան պահանջելու մէջ։

Վերջապէս կէս օրին կուգայ եպիսկոպոսը, կարմիր շուրջառ առած, եւ առանձին կը մտնէ Ս. Գերեզմանին մատուռը։ Կրկնակ թափօրով՝ հայ եւ յոյն կրօնաւորներ, վերջինները հրեշտակապետաց զգեստներով, մէյ մէկ կողմէ վրայ կը կենան եւ Լուսաւորեալի շարականներ կ'երգեն։ Կրօնական անձկութիւն մը կը տիրէ Տաճարին մէջ, եւ պահ մը անշարժութեան կը մատնէ հաւատացեալները։ Հազար երկնային լոյսը եթէ չիջնէ՛, ինչպէս պատահած է տարի մը։ Ու բողոքները կ'երկարին, ցնցուողները կը ծփան, կ'աղօթեն, կուլան, կ'երգեն, կը սպառնան մարուցախները՝ աչքերնին յառած դէպի կամարը՝ իրենց յափշտակուած աչքերով կը հայցեն հրեշտակին գալուստը, մինչ Սուրբերները, միշտ կ'երգեն, իրենց ձայները կը ճռնչեն։ Գորշ հեռ մը կը տարածուի այդ ջերմեռանդ եւ քրտնաթաթաւ բազմութեան մէջ։

Բայց ահա՛, միաձայնաբար, գերեզմանին երկու լուսամուտներէն առջեւ կ'երեւան երկու բոցավառ մոմեր, եպիսկոպոսական ձեռքերու կողմէ ներկայացուած։

Ահռելի աղաղակ մը կը թնդայ, եւ ամբոխը անըմբռնելի ուժգնօրէն առաջ կը խուժէ որ կարգապահական միջոցներն իսկ անզօր կը մնան։ Ամէն ոք իր մոմը ուղղակի վառել կ'ուզէ Լուսաւորեալի մոմէն։ Քիչեր կը յաջողին, իսկ շատեր կը կոխկռտուին եւ ամբոխներու բազուկ մը առ կ'անհետանան։ Ուրիշներ կ'անշնչանան կեցած տեղերնին եւ իրենց պտոյտը կը շարունակեն դէպի առաջ կամ ետ՝ մարդկային յորձանքին կատաղի ալիքներէն մղուած։

Մէկ ակնթարթի մէջ մոմերը կը վառուին եւ անհուն տաճարը կը նմանի հրավառ ծովու մը։ Վերնատանց մէջ գտնուող զբօսաշրջիկները, որոնք դիրքերնին մը ջուցած վար կ'իջեցնեն իրենց մոմերը, կրակի մէջ սրբութիւն կ'ընեն գոգցես։

Եպիսկոպոսը եւ իր հրեշտակապետները երեք անգամ շրջանը կ'ընեն գերեզմանին, յետոյ, երկնային տեսիլքի մը պէս կ'անհետանան ասպէս դուռներուն ետեւն։

Այն ատեն լաւագոյն մոլեգնութիւն մը կը տիրէ։ Հիւանդոտ այրեր եւ կիներ զգեստնին կը պատռեն, իրենց մարմիններուն վրայ պտտցնելով բոցերը։ Կուրծքերին, մէջքերին, ծնկներին կ'այրեն, հագնուար երգերու ընկերակցութեամբ, եւ ցաւերու մէջ տապլտկելով։ Իսկ անոնք որ կ'ուզեն բուժել իրենց հոգին եւ սրբել իրենց մեղքերը, մոմին բոցը կը մտցնեն ձեռքերնուն մէջ, հալած մոմի կաթիլներով կը ծածկեն մարմիններնին, կը շնչեն ծուխը, գետին կը փռուին՝ երկնային լոյսով զեղանելու համար։ Ուրիշներ ալ, հեռաւոր, անպատմելի, սրբութեան համբոյրներ կը փոխանակեն իրարու հետ, անպատշաճ ծիրտութիւններ կ'ընեն։

Ու այդ շփոթութեան մէջ խառնուած, հրեղէն լոյսէն տրցակ, մոմով գինովցած, առջի օրուան մարմնական աւելորդութիւններէն եւ այս օրուան անշուշտ մշտականութենէն զոյգացած, ամբոխը կ'առատանայ, կը վխտայ, կը դառնայ մարդոց՝ վլվլուկի եւ խորտակումի մատնուած։ Հոն կը նշմարուին թափչելի կրօնաւորներ, մօրուքով բօբիր եւ կնճռոտ երեսներ մազերով ասորիներ։ Բայց ընդհանուր հինգ հազար մարդու անթափանց ծաւալը կը շրջապատէ ամէն բան։ Ոչինչ կը զանազանուի ալ հոս, ո՛չ վերը՝ վերնատանց մէջ, եւ ոչ ալ վարը՝ մթնոլորտ դամբարաններուն ու ծխոտած մատուռներուն խորը։

Ցեղի՝ հաւատացեալներու ամբոխը եկեղեցիէն դուրս կը խուժէ ուժգին թափ

[illegible]

Թարգմ. Զ. Ն.

Արտաքին Լուրեր

ՊԱՏԵՐԱԶՄ

ՌՈՒՍԻՈՅ ԵՒ ՃԱՊՈՆԻ ՄԻՋԵՒ

ԵՐԿՈՒ ՆԱՒԱՏՈՐՄԵՐԸ

Ռոժեսդվենսքի դէպ ի հիւսիս կ'երթայ. —Թոկօ կը սպասէ Ֆորմոզայի հարաւային կողմը. —Քամիմուրա եւ Ասիմա՝ Մանիլայի մօտ. — Ճապոնի նոր բողոքները։

Բարիզ, 25 ապրիլ. — [illegible]

[illegible]

(Էխօ տը Բարի)

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՆԱՒԱՏՈՐՄԸ

Քամրանէն մեկնումը. — Մէկ ճանի մանրամասնութիւններ. — Թնդանօթաձգութիւն. — Ռուս նաւազներուն վստահութիւնը. — Հերքում մը. — Ճապոնի պահանջումները. — Թոքիոյի մէջ. — Ռուսիոյ ծովային նախարարութիւնը։

Բարիզ, 25 ապրիլ. — [illegible]

[illegible]

ՔՈՐԹ - ԱՐԹՈՒՐ

Անձնատուութիւնը. — Տրոսէլի հակառակորդները. — Եզական տեսութիւն մը։

Բարիզ, 25 ապրիլ. — [illegible]

ՊԱՏԵՐԱԶՄԻՆ ՇՈՒՐՋԸ

Մանջուրիոյ մէջ. — Նաւային շինութեանց ծրագիրը. — Զօրահաւաքութիւն. — Հերքում մը. — Ֆրանսա եւ Ճապոն։

Լոնտոն, 25 ապրիլ. — [illegible]

Բեդերսպուրկ. — [illegible]

Լոնտոն. — [illegible]

Բեդերսպուրկ. — [illegible]

Բարիզ. — [illegible]

ԳԻՇԵՐՈՒԱՆ ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

ԼՈՆՏՈՆ, 28 ապրիլ. — [illegible]

—Ռուսական նաւատորմին [illegible]

ԹՈՔԻՕ. — [illegible]

ԼՈՆՏՈՆ. — [illegible]

ԲԱՐԻԶ. — [illegible]

ՊԷՐԼԻՆ. — [illegible]

ՌՈՒՆԴՈՆ. — [illegible]

ԲԵՐԼԻՆ. — [illegible]

ԼՈՆՏՈՆ. — [illegible]

ԲԵՏԵՐՍԲՈՒՐԿ. — [illegible]

ԼՈՆՏՈՆ. — [illegible]

ՊԷՐԼԻՆ. — Գերման թերթերը կը յայտարարեն թէ Մարոքի խնդիրը պատերազմ առաջ չպիտի բերէ Գերմանիոյ եւ Ֆրանսայի միջեւ։

ԼՈՆՏՈՆ. — [illegible]

ԲԱՐԻԶ. — [illegible]

ՄԱՐՈՔԻ ԳՈՐԾԵՐ

Գերման դեսպանին մեկնումին առթիւ. — Հետեւորդները. — Էրախոսլիի ազդեցութիւնը։

Բարիզ 25 ապրիլ. — [illegible]

[illegible]

ԿԱՄՊԷԹԹԱՅԻ ԱՐՁԱՆԸ

Պ. Լուպէ Պորտօյի մէջ. — Կամպէթթայի արձանին բացումը. — Բանախօսութիւններ. — Հանդիսական անցք։

Պօրտօ, 25 ապրիլ. — [illegible]

[illegible]

ՍՊԱՆԻՈՅ ԹԱԳԱՒՈՐԻՆ ԱՄՈՒՍՆՈՒԹԻՒՆԸ

Պ. Վիլլավէրտէի յայտարարութիւնները. — Ամուսնական ծրագիր։

Մատրիտ, 25 ապրիլ. — [illegible]

Ներքին Լուրեր

ՍԵԼԱՄԼԸՔԻ [illegible]

ՊԱՏՕՆԱԿԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ. — [illegible]

ԿԱՅՍ. ՇՆՈՐՀ. — [illegible]

ԱՒԱԶԱԿՈՒԹԻՒՆ. — [illegible]

ՍԵԼԱՄԼԸՔԻ [illegible]

ՕՐԻՆԱՑ [illegible]

ԹՂԹԱՏԱՐԵՐ. — [illegible]

ՏՈՒՐՔԵՐՈՒ [illegible]

ԿՐԹԱԿԱՆ [illegible]

ուսանող ընդունող վարժարաններն ալ զերծ ըլլան «Թանզիֆաթ»ի տուրքէ։

ԵՐԿՐԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆԸ. — Ծանուցուեցաւ պէտք եղած տեղերը որ օսմ. երկիրներու մէջ երկրագործութիւնը զարգացնելու նպատակով, իւրաքանչիւր վայրին կլիմային ու հողին ամէնէն յարմար եղած բերքերը մշակուին։

ԿՂԶԻՆԵՐԸ. — Մախսուսէի վարչութեան եւ Անատոլըի երկաթուղիին ընկերութեան միջեւ կատարուած համաձայնութիւն գոյացաւ, Կղզիներու հետ հաղորդակցութիւնները աւելցնելու՝ Հայտար Փաշա-Մալթէբէի գիծին հետ խառն երթեւեկութեամբ մը, որով օրական տասներկու հաղորդակցութիւն տեղի պիտի ունենայ ամբողջ գիծին վրայ։ Այդ կերպով առտու Կղզիները բնակողները պիտի կրնան առաւօտեան եւրոպական ժամ 7ին Պոլիս ժամանել եւ իրիկուան եւրոպական ժամ 8ին մեկնիլ։

ԵՐԶՆԿԱՅԻ կառավարիչը երեք հարիւր հազար վարդի տունկ ապսպրած է գաւառին մէջ մշակելու համար, վասն զի կլիման շատ յարմար է, սակայն ձեռնհաս պաշտօնեաներ նկատելով որ տնկելու եղանակը անցած է, որոշեց յառաջիկայ տարի զրկել վարդի տունկերը։

ԵՒԴՈԿԻԱՅԻ միւֆէթթիշ Նազիֆ էֆ. որ ժամանակէ մը ի վեր հիւանդ էր, երէկ մեռաւ։ Յուղարկաւորութիւնը այսօր կը կատարուի։

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱՅԷՆ կը հեռագրեն թէ ապրիլ 14ին ժանտախտէ մէկ դէպք պատահեր է։

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ Տնօրէնութիւնը անպայման կերպով դադարման դատապարտած յունարէն Թահիտրոմոս լրագիրը։

ԲՈՐԹ-ԱՐԹՈՒՐԷՆ վերադարձող եօթը հարիւր քսան ռուս զինուոր երէկ Վօսփորէն անցնելով Օտեսա գացին։

ԵԳԻՊՏՈՍ ուղեւոր օտարազգիներուն թիւը, այս ձմեռ, տասնըհինգ հազարի հասած է։

ԵՐԿՐԱՇԱՐԺ. — Ապրիլ 12ին Ալաշէհրի եւ Թիմուրճը գիւղաքներուն մէջ երկրաշարժի ցնցումներ զգացուեր են, առանց վնասակար հետեւանք մը ունենալու։

ՕԴԵՐՈՒՆ ՎԻՃԱԿԸ. — Ապրիլ 5ին Էտիրնէի մէջ սաստիկ փոթորիկ մը ծագելով երկու ժամ տեւեր է։ Մզկիթներու եւ մինարէներու վրայի կապարները քակուեր են հովին սաստկութենէն. քանի մը տուներու պատերը ու վանդակորմերը փլեր են։ Անցեալ շաբաթ գիշեր ալ կարկուտով խառն անձրեւ տեղացեր է։

— Եւրոպայի զանազան կողմերը եւ մանաւանդ Ֆրանսայի ու Իտալիոյ մէջ, քանի մը օրէ ի վեր սաստիկ ցուրտ կ'ընէ եւ նոյն իսկ ձիւն ալ տեղացեր է։ Շատ տեղեր անձրեւաւ փոթորիկներ ծագելով, մեծամեծ վնասներու պատճառ եղեր են։

— Ռումանիոյ մէջ ալ ցուրտ կ'ընէ եւ գրեթէ միշտ փոթորիկ կայ։ Սինաեայի մէջ երկու օր ձիւն տեղացեր է։ Գրանովայի դաշտը ձմեռուան պէս ձիւնով ծածկուած է։ Մոլտավիոյ եւ Թրանսիլվանիոյ հիւսիսային կողմերն ալ ձիւն տեղացեր է։

ԳՈՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐ. — Գալէ Գափուի մէջ Պ. Ցրիամանի սեպհական ապարթըմանին թիւ 1 սենեակը բնակող Պ. Ալեքսանտրոսի սենեակը, անցեալ գիշերը, դուռ բանալով դարակ մը կոտրուեցաւ եւ ոսկի պայուսակ մը, չորս աղամանդ մատանի, մէկ ոսկի ժամացոյց ու շղթայ, երկաթուղիի պարտաթուղթ մը, Քրէտի Ֆոնսիէ Էժիփսիէնի երեք պարտաթուղթ, օսմ. հինգ ոսկինոց մը, քօղ մը եւ ասոր քրէմից գողցուեցան։ Ոստիկանութիւնը քննութիւն կը կատարէ։

— Ղալաթիոյ Օքճը Մուսա Թաղը, Լօտէ Զէյմէ փողոց Ֆրանսացի տիկին Շէֆքի ապարթըմանին երրորդ յարկը բնակող Խումա անուն հրեայի մը սենեակը, երէկ, գողեր մտան եւ գողցան հինգ պանքանոտ, երկու օսմ. ոսկի, վեց անգլիական ոսկի, երկաթուղիի պարտաթուղթ մը եւայլն։ Խումա իր աղջկանցներէն Մորքայէ ու Սապէթայէ կասկածեցաւ, ըսելով որ ընտանիքին հետ պատոյտի գացած պահուն սենեակին բանալին Մորքայի յանձնած էր։ Երկուքն ալ ձերբակալուեցան։

ՔՍԱԿԱՀԱՏ. — Առջի իրիկունը Պլեւաթրա անուն կին մը Ալէթրիատա եկեղեցիէն ելլելով տուն դառնալու պահուն, գրպանահատ մը շորթեց չորս ոսկի արժող ժամացոյցը։

ՇԻՇԼԻԻ Պէօյիւքտէրէ Ճատտէսիի կողմը բնակող Կէօտէսի կահագործ Շէֆիք, անծանօթ եղած հիւս դուռնէն յափշտակուած, ինքզինքը կախեց, բայց շուտով իմացուելով ազատուեցաւ։

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ 1832
Ա. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ
ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ–ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺՔ
396 ՄԵԾ-ՓՈՂՈՑ ԲԵՐԱ 396
ԽԱՆԻ ԳԱՐԵՋՐԱՏԱՆ ՎՐԱՅԻ ՅԱՐԿԸ
(մէջը Զոպուցեանց դէմը)

Նուրբ, ճաշակաւոր եւ դիմացկուն արհեստական ակռաներ կը պատրաստէ, յար եւ նման բնականի, դէմքի ձեւաւորութիւն, բառ արտաքին, ծամելութիւն, եւ լեզու արտասանութիւն երաշխաւորելով։ Ինչպէս նաեւ կատարելագործեալ ատամներու միջոցաւ ցաւի աննմանութիւն։ 42
Զննութիւնները կիրակի օրերն ալ, (մինչեւ կէսօր) ինչպէս նաեւ ամէն օր, (մինչեւ կէս գիշեր) հիւանդները կ'ընդունի։

Ս. ԶԱՏԿԻ Երկուշաբթի եւ Երեքշաբթի օրերը ԱՐԵՒԵԼՔ չի հրատարակուիր։

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԷՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ս. Զատկի տօնին առթիւ Ս. Պատրիարք Հայրը այսօր շնորհաւորական հեռագիրներ կ'ուղղէ Էջմիածին՝ Ընդհ. Հայոց Ս. Հայրապետին, Կիլիկիա՝ Տ. Սահակ Ս. Կաթողիկոսին եւ Երուսաղէմ՝ Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարքին, որուն անուան տօնախմբութիւնն է միանգամայն։

— Վաղը Զատկի տօնը շնորհաւորելու համար Հայ-Հռոմէականաց Կ. Պատրիարքը եւ Պուլկարաց Էկզարքը այցելութիւն կուտան Ս. Պատրիարք Հօր։ Իսկ Զատկի երրորդ օրը Ն. Սրբազնութիւն շնորհաւորական այցելութիւն պիտի տայ Յունաց Տ. Եովաքիմ Պատրիարքին, Հայ-Հռոմէականաց Կ.-Պատրիարքին եւ Պուլկարաց Էկզարքին։

— Երուսաղէմի Պոլսոյ Պատր. Փոխանորդ Տ. Գէորգ եպիսկ. Երէցեան, շնորհաւորական հեռագիր մը ուղղեց Երուսաղէմ Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարքին, անոր անուան տօնախմբութեան եւ Ս. Զատկի տօնին առթիւ։

— Ռուսաստանի եկեղեցական կալուածներու խնդրոյն համար Ընդհ. Հայոց Ս. Հայրապետին կողմէ Պետերբուրգ ղրկուած պատգամաւորութիւնը, իրեն յանձնուած պաշտօնը լրացուած ըլլալով, Ս. Էջմիածին վերադարձեր է։

— Կեսարիոյ առաջնորդ Տ. Տրդատ եպիսկ. Պալեան, պատասխանելով Պատրիարքարանի մէկ հեռագրին, որով յանձնարարուած է իրեն կարգադրել Պոլսեցիի գիւղացիներուն քահանայական խնդիրը, կը յայտնէ թէ այժմ հիւանդ ըլլալով, Զատիկէն վերջ նամակով պէտք եղած բացատրութիւնները պիտի տայ Տ. Գրիգոր քհնյ. Ժամկոչեանի մասին։

— Եգիպտոսի եկեղեցիներէն եւ Աղեքսանդրիոյ Թաղ. Խորհուրդի անդամներէն Աբրահամ Պօղոս փաշայի Տիկինը օգնութեան համար մեծագումար գումար ղրկած է որ Զատկի տօնը անցնելէն ետք Պոլսոյ չքաւորներուն պիտի բաշխուի։ Տիկին Պօղոս փաշա Բերայի առաջնորդական օժանդակութեան մէկը իշխանուհի է որ ընդունած Պոլսոյ Վարժ. դպրոցին այցելութիւնը եւ աւելի ծանօթ անձնաւորութեանց քանի դրամական աջակցութիւններ։ Տիկին Պօղոս փաշա երէկ իրիկուան ժամերգութեանց ներկայ գտնուեցաւ Բերայի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցին եւ յետոյ Թաղ. Խորհուրդին ներկայացուած մեծարուեցաւ Տ. Հմայեակ Սրբազանէն եւ Թաղ. Խորհուրդի անդամներուն կողմէ։

— Ազգ. Հիւանդանոցի Հոգաբարձութիւնը բանակցութեան մէջ է Զուիցերիոյ բողոքական հիւանդապահ քոյրերու հաստատութեան մը հետ, ուրկէ հիւանդապահ քոյրեր պիտի բերուին Ազգ. Հիւանդանոցին մէջ պաշտօնավարելու համար։ Այս հիւանդապահներուն համար յարկաբաժին մը պիտի կառուցուի Հիւանդանոցին մէջ շինուելիք նոր հիւանդաբաժնին համար։

— Կարգալոյծ Աճէմեան Տ. Գրիգոր վրդ. խնդրած է Պատրիարքարանէն որ, ներումն շնորհուի իրեն եւ դարձեալ իբր Հայ Եկեղեցւոյ վարդապետ ճանչցուի։

— Թիֆլիզէն կը գրեն թէ Գէորգեան Ճեմարանի երաժշտութեան ուսուցիչ Տ. Կոմիտաս վարդապետ Ճեմարանի աշակերտներէն բաղկացած խումբով հոն երթալով, ապրիլ 1ին Հայ Եկեղեցւոյ երաժշտութեամբ նուագահանդէս մը տուեր է Արքունական Թատրոնին մէջ։

— Ս. Պատրիարքին կողմէ գործակատար Ալէք էֆ. Ֆէնէրեան երէկ կեդր. բանտը երթալով, Զատկի առթիւ դրամական նուէրներ բաշխեց բանտարկեալ ազգայնոց։

— Աւստրիա-Հունգարիոյ դեսպանատան Թարգմաններէն մէկը երէկ Ս. Պատրիարքին այցելելով՝ ի դիմաց դեսպան Պ. տը Քալիչէի, Ն. Սրբազնութեան յանձնեց նամակ մը, որով իր կառավարութեան կողմէ շնորհակալութիւն կը յայտնուէր Իզմիրի ազգ. գերեզմանատան մէջ թաղուած Հունգարացի իշխանի մը ոսկերաց փոխադրութեան առթիւ Պատրիարքարանի կողմէ ցոյց տրուած դիւրութեան համար։ Թարգմանը այս առթիւ Մելիքեան Մկրտիչ էֆ.ի առաջնորդութեամբ այցելեց Մայր եկեղեցին։

— Վանայ առաջնորդարանին կողմէ գիր մը ղրկուելով Պատրիարքարան, խնդրուած է որ փութացուի Վիճակին Քաղաք. Ժողովին անդամոց ընտրութիւնը։ Ինչպէս յայտնի է, արդէն կեդր. Վարչութեան Խառն Ժողովը այդ ընտրութիւնը կասեցուցած է Վանէն ղրկուած հասարակ ցանկին վրայէն։

— Պարտիզակէն կը գրեն մեզ ապրիլ 13 թուակիր. — «Երէկ, երկուշաբթի իրիկուան, ամերիկեան վարժարանի երեց կարգին կողմէ տեղի ունեցաւ նուագի եւ ճառախօսութեան հանդէս մը, տեղւոյն Հայ-Աւետարանականներու մատուռին մէջ, որ այս առթիւ լեցուած էր հանդիսականներու ստուար բազմութեամբ մը։ Սրահին ճակատը զարդարուած էր Վեր. Մ. Չէմպըրսի մեծադիր պատկերը, որուն շուրջը զարդարուած էին ծաղիկներով բազմաթիւ փնջիկներ, լոյսերու ցոլացումներուն մէջ։ Ժողովրդեան ամէն դասակարգի առաւել բազմութեան մէջ մասնաւորապէս կը նշմարուէին կառավարական պաշտօնեաներ, Թաղ. Խորհուրդի անդամներ, հայ-հռոմէական վարդապետներ, ազգ. վարժարանի ուսուցիչներ, Ռէժիի եւ Հանրային Պարտքի վարչութեան պաշտօնեաներ եւ ժամուլի թղթակիցներ։ Հանդէսը, որուն կը նախագահէր Մ. Ալէն, աղօթքով մը բացուեցաւ։ Ապա երգեցիկ խումբը, առաջնորդութեամբ իրենց ուսուցչին՝ Տիգրան էֆ. Անդրէասեանի, երգեց Համիտիէ քայլերգը, որ բուռն ծափերով ողջունուեցաւ։ Յետոյ սկսան ճառախօսութիւնները։ Նախ Պ. Մեսրոպ Փարթամեան Պարտիզակի անցեալ ու ներկայ վիճակը պատկերացուց։ Յետոյ Պ. Մարտիրոս Աւագեան՝ որուն նիւթն էր «Պատերազմին արհաւիրքը»։ Անոր յաջորդեց աւարտական Մարգար Խաչմանեան, որուն նիւթն էր «Համր մեծութիւնը»։ Չորրորդն էր Պ. Մինաս Սրլեան, «Գիշերուան պատուութիւններ», բանաստեղծական գրութիւն մը՝ որուն ընթերցումին յաջորդեց եւրոպական նուագ մը։ Խօսեցան նաեւ Սեդրակ Թաթարեան՝ «Իրական մեծութիւնը», Յակոբ Խաչմանեան՝ «Անհատին դերը յառաջդիմութեան մէջ», Գեղամ Սերոբեան (Զէյթունցիին Մուշեղ վրդ.ի) «Միջնադարեան ազնուութիւնը», Սահակ Յովհեան՝ Թուրքերէն ուղերձ մը։ Յետոյ Տիգրան էֆ. Անդրէասեան, շուրջը հաւաքելով իր երգեցիկ խումբը, դաշնակի վրայ ճարտարօրէն նուագեց դասական կտորներէն մէկը, անգամ մը եւս ի յոյս բերելով իր ուսուցչական արժանիքը եւ բնածին կարողութիւնը։ Հանդէսը, որ ժամ մը միայն տեւած էր, աւարտեցաւ ժամը երեքին, Վեր. նախագահին աղօթքովը։»

ՆԱՄԱԿ ՍԱՄՍՈՆԷՆ

Կարդացինք Մանզումէի Էֆքեարի 1164 թուոյն «Սամսոնցի» եւ «Սուրհանդակ»ի 1872 թուոյն մէջ՝ Կ. Ս. երկու ծածկանուան ստորագրութեամբ յօդուածներ, ուր մանրամասնօրէն մատնանիշ եղած էր այն կէտը, որ կը դնէ Առաջնորդարանի հոգաբարձուներու ստորագրութեան կողմէ վաւերացած եւ ճշտութիւնը անկնյալ պարզուած ըլլալուն իբր փաստ եկեղեցւոյ դուռը կախուած ըլլալէն։ Առայս կուգանք պարզել իրականութիւնը ազնիւ ընթերցողներուն։

Ծանիցէ գաղութս Առաջնորդ ունենալէն ի վեր՝ յետ երկար բողոքներու, որոնք քանիցս յարուցած են ժողովներու մէջ, առաջին անգամ ըլլալով միայն, անցեալ տարի ի գոհացումն օրինաւորութեան, վեր ի վերոյ հաշիւ մը մէջ բերուած էր։ Այդ հաշիւը անյայտ Տնտեսական Խորհուրդ, անդամներուն կողմէ վաւերացման մը կը կարօտէր ի սոս ժողովրդեան կարենալ դրուելու համար. անոր այս առթիւ էր որ սոյն ժողովը ներկայացնելիք մէկ քննիչ յանձնաժողովի պաշտօնը յանձնուած ըլլալու պատճառ դառնալ, այդ հաշիւը պաշտօնական եւ վաւերացման գործերը պէտք է հոն ներկայացուէին։ Ուստի համար դիւրին է հասկնալ թէ առաջնորդութիւն հաստատուելէ ի վեր բաւական ժամանակ անցած ըլլալով, մեր մէջ միացած հաշիւներ եւ ստոյգ պաշտօնական պէտք եղած օրինաւորութեան պահանջման գոհացում տալու համար մէջտեղ կ'ելլէն, ո՛ր առարկան կարելի է քննել։ Հաշիւ մը օրուան մասնաւոր եւ ելքի ապրիլներու մասին անկարելի է կատարել համեղով մը գոյացնել, հաշիւներ՝ որ երբեք փորձնելու ունեցած չեն, հաշիւներ՝ որ երբեք փակուած տեսած չեն. դրամական գործողութիւններ, որոնց ոչ մէկ գանձապետ թուանշած է. այդ պաշտօնը մինչեւ անցեալ տարի միացած է, հասոյթներ որոնք առաջնորդներու քորթուղթերի եւ բարապաններու ձեռքով գանձուած եւ երբ ամսական իրարու մէջ բաժնուած են։

Հետեւաբար մենք ստորագրեալներս պարտաւորեցանք տարբերի մէջ ցոյց տրուած գումարներու (en somme) եղած հաշուեկշռոյն հետ համապատասխան ըլլալը միայն հաստատել, եւ այս կէտի մասին արդէն մեր ստորագրութիւններու հետ հաշուեկշիռն ներքեւ մասնաւորապէս նշել եղած ծանօթութիւնն եւ բացատրութիւնը տուած ենք։

ՄՈՒՐԱՏ Գ. ԽԵՐԵԱՆ
ԿՐԳՏ. Մ. ՄԱՀՐԵԱՆ

Սամսոն
5/18 Ապրիլ 905

Ս. ՓՐԿՉԵԱՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Ցուցակ Ս. Յարութեան տօնին առթիւ տեղի ունենալիք այցելութեանց պատրաստութենէն զերծ մնալու համար ի նպաստ Հիւանդանոցիս հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են։ Տեարք՝ Գրիգոր Ալեքսանեան 40, Յակոբ Համամճեան 40, Ղազարոս Ճէնազեան 40, Պօղոս Գըլըճեան 40, Բենիամին Շէքերճեան 27 ղրուշ, Տօքթ. Պօղոս Խաչեան, Իսրայէլ Հայկազն, Տօքթ. Միհրան Զարդարեան, Տօքթ. Կարապետ Իփէկճեան, Տօքթ. Արշակ Գազազեան, Տօքթ. Խաչիկ Պօղոսեան, Ղազարոս Միքայէլեան, Միհրան Շահպազ, Խաչիկ Ալլահվէրտի, Յ. եւ Յ. Սահակ Ալթըբարմաքեան, Ա. Տամատեան, Կարնիկ Համամճեան, Տիգրան Պաղտասար, Բարսեղ Թէքէեան, Ռաֆայէլ Ռաստիկեան, Գրիգոր Գ. Աղամեան, Կարապետ Էսաեան, Եղիազար Պօլթաեան, Միհրան Գ. Մաւրոմեան, Տիրան Գ. Մաւրոմեան, Նշան Խէրպէկեան, Եղիազար Իթրանեան, Կարապետ Յ. Պաշմաճեան, Վահան Նէյսոֆ, Արամ Ս. Գալֆաեան, Գ. Ս. Իսրայէլեան, Արտաշէս Ֆնտըքլեան, Թորոս Տօլապեան, Գ. Եղիազարեան, Յ. Տոսքնեան, Մկրտիչ Մարաքէշեան Ամասիացի, Աւետիս Ս. Քիւրքճեան, Աբրահամ Կարօզեան, Եղիազար Բէպօպճեան, Միսաք Ա. Խիւտավէրտեան, Վահրամ Կարմբաւեան, Սարգիս Տէլիգեօզեան որդիք, Լեւոն Սոսթրեան, Տիրան Կիւմիւշկերտան, Յովակիմ Մինասեան, Յարութիւն Զլըրեան, Յակոբ Տէլիգեօզեան, Վարդան Երամեան, Գէորգ Ապիկեան եւ Ընկ., Հաճի Գրիգոր Մ. Բարազեան, Սարգիս Էմմէրեան, Կարապետ Խարալեան, Պօղատօսար Մաքսիկեան, Յովհաննէս Համէնեան եւ եղբարք, Սահակ Բարսեղեան եւ եղբարք, Հայկ Ղազարեան, Հաճի Ոսկեան Մարտիրոսեան, Նշան Գարազոյ, Յովհաննէս Բէլէկօֆ, Մագաթա Հայոց, ՈՄ, ՈՄ, ՈՄ, Արամ Սողոմոնեան, Կարապետ Պօղպօզեան, Միսաք Զատուրեան, Ժ. Վ. Մաղլըմեան եղբարք, Խաչիկ Ղազարոսեան, Սուքիաս Ըէյիզեան, Գէորգ Համալեան, Տ. Տէր Մովսէսեան, Վասմաշուպիան Մանուկեան, Գարեգին Մելիքեան, Նշան Գօսանեան, Խաչիկ Ա. Մանկասեան, Արամ Թիրաքեան, Միհրան Կէվէքեան, Միսաք Աղնաւորեան, Բարթէկ Մնաքեան, Աբրահամեան եղբարք 20ական ղրուշ։ Յովսէփ Թաշճեան 40, Գրիգոր Մ. Ժամկոչեան 60, Կարապետ Գ. Մալխասեան 25, Միհրան Մէլէմէթճեան 27։

Տեարք՝ Եղիազար Գարամաճեան, Նարեկ Խ. Ճէզվէճեան, Եղիա Շահպազ, Եղիազար Նշանաճեան, Կարապետ Թաշթապուճեան, Գրիգոր Արապեան, Մագաթիա Շահպազ, Յակոբ Գարամանեան 40ական, Թովմաս Կնարեան 27, Յարութիւն Ղուկասեան, Սեդրակ Յ. Մալաքեան, Սիման Ալթունեան, Սմպատ Ե. Տէմիրճիպաշեան, Ռուբէն Էպէեան, Գրիգոր Համբարձումեան, Գէորգ Պանճեան, Յարութիւն Գ. Գօլոլեան, Տիգրան էֆ. Ումէտեան, Ռուբէն Ս. Պասմաճեան, Արտաշէս Մկրեան, Շնորհք Թալեան, Թորգոմ Մալաքեան, Դամիանոս Փափազեան, Տօքթ. Գաբրիէլ Նահապետեան, Կարապետ Փափազեան, Մագաթիա Նորեան, Արշակ Լաւթճեան, Ներսէս Մ. Լոքմակէօզեան, Մարտիրոս Զօհրապեան, Խաչիկ Շահպազ, Գառնիկ Յովակիմեան, Դիգրան եւ Արշակ Քիւրքճեան, Սահակ Զալըպեան, Տիգրան Ելքէնճեան, Տիգրան Ճիլօճեան, Հէքիմեանի վաճառատան տէր, Գառնիկ Սարգիսեան, Աբրահամ Նորինեան, Մեծ. Կարապետ Օհնեան, Խաչատուր Էմիրզեան 20ական, Միհրան Շիրինեան 50 ղշ.։

⁂

Հանգուցեալ Խաչիկ էֆ. Գասմաճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 50 ղրշ. նուիրած են Հիւանդանոցիս Յարութիւն էֆ., Արմենակ էֆ. Մ. Մանուկեան 216, Երուանդ էֆ. Համբարձումեան 50, Արշակ էֆ. Թ. Մըսըրլեան 50։

— Հանգուցեալ Նազարէթ էֆ. Պօճանեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են Հիւանդանոցիս.— Այրի Տիկին Յ. Պօճանեան, Տէր եւ Տիկին Յովհաննէս էֆ. Ռաֆքճեան 108, Սուրէն էֆ. Պօճանեան 108։

— Նիկողոս աղա Հաճաթուրեան Չէնկէլքէօյի հաւատացեալ ի Սկիւտար իր վաղամեռիկ աղջկան Օր. Հայկանոյշի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 40 ղրշ. նուիրած է Հիւանդանոցիս։

— Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ Խ. Մէնգիլեան եւ Ընկերութիւն ի Ֆիլիպէ բարեհաճած են նուիրել Հիւանդանոցիս տասը օսմ. ոսկի ձեռամբ Համբարձում էֆ. Մէնգիլեանի։

— Հանգուցեալ Ստեփան էֆ. Փափազեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 100 ղրշ. նուիրած է Հիւանդանոցիս Գրիգոր էֆ. Շաքարեան։

(Հոգաբարձութիւն)

Այսօրուան Հեռագիրներ

ՌՈՒՍԻԱ ԵՒ ՃԱՊՈՆ

ՊԱՏԵՐԱԶՄ

ԼՈՆՏՈՆ, 28 ապրիլ.— Տէյլի Թէլէկրաֆ Հօնկ-Քօնկէն առ լուրը կը ստանայ թէ ռուսական նաւատորմիղն մէկ մասը ապրիլ 24ին Քամրան ծովածոցը վերադարձեր է։ Երկու յածանաւեր հիմա կը գտնուին նոյն նաւահանգիստին ներքին մասը, մինչդեռ նաւատորմին գլխաւոր մասը կ'երեւայ թէ Հօն-Քօհէ կղզին կը գործածէ իբրեւ խարիսխ իր գործողութեանց։

— Ճափոնի կառավարութիւնը հաստատած ըլլալով այս իրողութիւնները, յայտարարեց թէ իրեն կը վերապահէ ձեռք առնուելիք միջոցները։

— Ռէօյթէր կը հեռագրէ թէ Աբիր շոգենաւը լուր բերեր է որ, երէկ, Բէնանկէն վեց մղոն հեռուն, հանդիպեր է տասնըչորս մարտանաւերու որոնք դէպ ի Սինկափուր կ'երթային։ Կը կարծուի թէ ասոնք Նէպօկաթօֆի նաւատորմին կը կազմեն։

— Ռուսական երեք հազար զինուորներ Բոսիէթի հիւսիսային կողմը մտան՝ Թումէն գետին վրայ կամուրջ մը շինելու պաշտօնով։ Անոնցմէ ժամանակէն առաջ հինգ հարիւր հոգի յառաջացած հարաւային կողմը ուղղութեամբ, դէպ ի Վլատիվոսթոք։

— Թումէն գետի եզերքին վրայ ռուսական բազմաթիւ զինուորներ կը գտնուին՝ Վլատիվոսթոքի պաշտպանութեան դիւրութեան նպատակաւ։

ՓԱՐԻԶ.— Պետերսպուրկէն առնուած լուրերու համեմատ, ռուս կառավարութիւնը կատարելապէս վստահ է թէ Ռոժէստվէնսքիի ծովակալը պիտի յաղթէ։ Ռոժէստվէնսքի կրցած է, Մադակասքարի գտնուած միջոցին, իր նաւատորմը լաւ վիճակի մէջ դնել եւ իր նաւաստիները կատարելապէս մարզել։

ԼՈՆՏՈՆ.— Նիւ-Եորքէն կը հեռագրեն Տէյլի Թէլէկրաֆին թէ Պ. Շօապ Ռուսիոյ յանձնարարութիւն առեր է բազմաթիւ մարտանաւերու շինութեան համար, 16,000 թոն տարողութեամբ եւ նոր եւ մասնաւոր ձեւով մը։ Այս պարագան մեծ զարմանք պատճառեց ամէն կողմ։ Այդ մարտանաւերուն մեծ մասը Ամերիկայի մէջ պիտի չշինուի եւ Ֆրանսայի ու Գերմանիոյ նաւահանգիստներուն մէջ՝ ամերիկացի ճարտարագէտներու հսկողութեան տակ։

— Բէնանկէն (Մալաքքայի նեղուցին մէջ) հեռագրելով կը հաղորդեն Ռէօյթէրի.— Քապէրինա Աբիր շոգենաւը որ հոս հասած է, կը տեղեկագրէ թէ երէկ գիշեր տեսեր է, Բէնանկի հարաւային կողմէն վեթսուն անգլիական մղոն հեռուն երկու նաւատորմիղներ՝ իւրաքանչիւրը ութ եւ ութ մարտանաւէ բաղկացած, որոնք դէպ ի Սինկափուրի նեղուցը կ'երթային։

ՓԱՐԻԶ.— Պետերսպուրկէն կը հեռագրեն թէ Սուվորինի Լրագրին մէկ հրատարակութեան նայելով, ռուս կառավարութիւնը մտադիր է հոկտեմբերին կարգ մը դրամագլխատէրերու դիմել՝ պատերազմական պահանջներուն գոհացնելու համար։ Հարիւրին երեք տոկոս պիտի հատուցանուի։

(Միւս հեռագիրները եւ ուրիշ կարեւոր հեռագիրներ հրատարակուած են այսօրուան մեր Գիշերուան Հեռագիրներուն մէջ)։

ՎԻԷՆՆԱ.— Պուլկարիոյ իշխանը իրիկունը հոս ժամանեց եւ իսկոյն ճամբան շարունակեց դէպ ի Սոֆիա։

ՍՈՖԻԱ.— Ֆէրտինանտ իշխանը հոս հասաւ եւ վաղը Էօքսինոկրատ պիտի երթայ։

ՎԻԷՆՆԱ.— Աւստրիոյ-Հունգարիոյ արտաքին գործոց նախարար Կոլուխովսքի կոմսը Վենետիկ ուղեւորեցաւ, ուր տեսակցութիւն մը պիտի ունենայ Իտալիոյ արտաքին գործոց նախարար Պ. Թիթթոնիի հետ։

ՓԱՐԻԶ.— Վիքթորիա - էնտ - Ալպէրթ զբօսանաւը, ուր կը գտնուին Անգլիոյ Թագաւորը եւ Թագուհին, կէսօրէն չորս ժամ ետքը Մարսիլիա ժամանեց։ Նորին Վեհափառութիւնները եռանդուն ողջունուեցան։ Շաբաթ օրը կէսօրէն երկու ժամ առաջ պիտի մեկնին մասնաւոր կառախումբով։

ՊԷԼԿՐԱՏ.— Պ. Բաչիչ Բարիզ ուղեւորեցաւ։

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ

Յառաջիկայ երկուշաբթի Սակարանը գոց պիտի մնայ։

ՓԱԿՈՒՄ 15 Ապրիլ		
Օսմ. Քոնսոլիտէ Միաց.	Օ. Ո.	95 38
Ամէնէն բարձր գին	»	96 —
Ամէնէն վար գին	»	95 30
Ռումէլիի Երկաթուղի գոց	Ֆր.	132 75
Ամէնէն բարձր գին	»	133 —
Ամէնէն վար գին	»	132 32
ԲԱՑՈՒՄ 16 Ապրիլ		
Օսմ. Քոնսոլիտէ Միաց.	Բ. Կ.	95 34
Ռումէլիի Երկաթուղի	Ֆր.	132 75
Շիրքէթի Խայրիէ		30 —
Օսմանիէ		— —
Ռէժի		16 35
Օսմ. Պանքա		— —
Յունական Պանքա		433 —
Տէրքօս		249 —
Օսմ. Ապահ. Ընկ.		3 95
Թրամուէյ բաժնեթուղթ		7 55
» ժուիսանս		2 65
» պարտաթուղթ		489 —
Քարափ Կ. Պոլսոյ		522 —
Թրանսվալ		98 —
Քրէտի Ֆոնսիէ Էժիփսիէն Ա		317 —
» » « Բ		276 —
Լավրիոմ		44 —
Անատոլըի երկթ. բաժնեթուղթ		13 50
» » պարտաթուղթ		525 —
ՓՈԽԱՆԱԳԻՐ		
Լոնտոն 3 ամիս	Ղրշ.	— —
» » » չէք	»	109 30
Բարիզ » »	Ֆր.	22 92½
» » » չէք	»	— —
Պէրլին ամսոյս չէք	մարք	18 67
Վիէննա չէք	ֆիօր.	21 87
ԴՐԱՄՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ		
20 ֆրանքնոց	Ղրշ.	87 13
Անգլիական ոսկի	»	109 34
Բոլ Էմբէրիալ	»	90 10
Քրիմից	»	51 08
Մէճիտիէ արծաթ	»	108 08
Մէթալիք	«	— —
Քաւայի Թղթադրամ	Օ. Ո.	8 59

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԼՈՆՏՈՆ, 28 Ապրիլ		
Անգլիական Քոնսոլիտէ		90 18
Միացեալ Օսմ. պարտք	բաց.	87 —
	գոց.	87 12
Օսմանեան Պանքա		14 —
Ռուսական 1888–1889		87 —
Հէլլէնական 5 %		49 —
» Մոնոփոլ		50 75
Պուլկարական 1892		98 50
Էժիփսիէն Իւնիֆիէ		106 63
Ճափոնական %		82 75
Թրանսվալ		3 81
Չէրթըրտ		1 87
Փոխանակագիր		25 30
ՓԱՐԻԶ, 28 Ապրիլ		
Ֆրանս. Ռանթ 3 %		98 90
Միաց. Օս. պարտաթ.	բաց. ղշ.	88 55
	գոց. »	88 50
Օսմ. Կայս. Պանքա	ֆր.	604 —
Օսմանիէ	»	— —
Ռումէլի երկաթուղի	»	135 —
Օսմ. մաքսատուն	»	480 —
Օսմ. Ռէժի	»	382 —
Բրիօրիթէ Թիւրք 4 %	»	503 —
Քրէտի Լիոնէ գուբոնը կտ.	»	1120 —
Իտալական Ռանթ	»	105 50
Սպանիական արտաքին	»	90 07
Աւստրիական	»	100 30
Թրանսվալ	»	97 50
Ռուսական 4 % 1901	»	87 70
Չէք Լոնտոնի վրայ	»	25 145
Դրամագլուխ	»	— —
ՎԻԷՆՆԱ, 28 Ապրիլ		
Փոխան. Լոնտոնի վրայ	ֆր.	240 —
Ռումէլի երկաթուղի	»	143 25
Օսմ. Ռէժի	»	— —
ՊԷՐԼԻՆ, 28 Ապրիլ		
Միացեալ պարտաթուղթ	ֆր.	88 70
Ռումէլի երկաթուղի	»	135 75
Անատ. երկթ. պարտաթուղթ	»	104 40
Փոխ. Լոնտոնի վրայ 3 ամս.	»	20 310
ՊՐԻՒՍԷԼ, 28 Ապրիլ		
Օսմ. միացեալ պարտք		— —
Ռումէլի երկաթուղի		— —

ԱՄԷՐ ԲԻՔՈՆ
Société Producteur de France, Péra
Ֆրանսական արտադրուեանց Ընկերութիւն Բերա
ԱՄԵՆԱԲԱՐՁՐ ԳՆԱՀԱՏՈՒՄՆԵՐՈՒ ԱՐԺԱՆԱՑԱԾ ԶԱՆԱԶԱՆ ԱՐՈՒԵՍՏԱՀԱՆԴԷՍՆԵՐՈՒ ՄԷՋ

AMER PICON
PHILIPPEVILLE
G. PICON
AMER PICON

ԱՄԷՐ ԲԻՔՈՆԸ, ամէնէն շատ քինքինա պարունակող սա կազդուրիչ ըմպելին, պատրաստուած է ալժէրիական հողի յատուկ տունկերով։ Իր կորովիչ եւ հակատենդային յատկութիւններուն համար է որ կը յանձնարարուի անոր գործածութիւնը։ Առտուն անօթի փորանց կամ ճաշէն առաջ առնուած ատեն՝ բարերար ազդեցութիւն մը կ'ունենայ։ Այդ ըմպելիին շնորհիւ՝ մարդուս ստամոքսին ուժերը կը վերանորոգուին եւ տենդէ զերծ կը մնայ։

Ծանօթ. — Անխիղճ մարդիկ մեր վաճառանիշը կեղծած ըլլալնուն, Ամէր Բիքոն սպառող մեր բոլոր յաճախորդներուն խորհուրդ կու տանք առաջնակարգ տուներու միայն դիմել, որպէսզի կեղծերը չառնեն. պէտք է պահանջել որ շիշերը Իւնիոն տէ Ֆապրիքանի դրոշմը կրեն։

Միակ ներկայացուցիչ Կ. Պոլսոյ մէջ Պ. Լ. ԲԱՐՄԱ։

Պ. Պ.		
Բ. Պանամի	Ղալաթիա	
Ա. Ռէյլլիս	»	
Էքօնօմիք Գօօբէռաթիվ	Ղալ. եւ Բերա	
Ռոզարիօ Սիւրօնէ	»	
Բորտօլօզզօ եւ Մէլէթիատէս	»	
Ժ. Սթավրօբուլօ	»	
Քօթթաքի եղբարք	»	
Վէնսան Գուտալեան	(դեղավճ.)	Կ. Պ.
Մէհմէտ Քեազիմ	»	»
Տ. Մէզլիքի որդի եւ Ընկ.	»	»
Մ. Մէզլիք	»	»
Թ. Լինօ	»	»
Պ. Սէֆէրեան	»	»
Ժ. Վօնթիզիանօս եւ Ընկ.	»	»
Էմիլ Լաննըսան	Բերա	
Տէմէթրաքօբուլօ եղբ.ք եւ Ընկ.	»	
Թ. Սուրէնեան Բերա, Կ. Պոլիս, Ղալաթիա		
Պօն Մարշէ	Բերա	

եւն. եւն. եւն. 34 44—50

ԻԼԱՆ

(Խազինէի Խասսաի Շահանէ)

Խազինէի Խասսաի Շահանէյէ մուպայէա օլունաճագ սաֆ եաղ թօփտան վէ միւթէֆէրրիգէն մինագասայէ էդիլմէք իւզրէ մէվզուի մինագասայա վազ օլունմըշ օլտուղունտան թալիպ օլանլարըն թէմինաթ աքչէսիլէ վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէլէրի միւթէհաբբիլէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարիւնիլէյհա կէլմէլէրի։

Ֆի 13 Նիսան 321 2-3

⁂

Խազինէի Խասսաի Շահանէյէ մուպայէա օլունաճագ էլլի պին քիլէ թօլիպը էօֆէլէ լուտ հալէն պիր թաքըմ քէօմիւր? ... րաւին 16ընճը ճումա իրթէսի կիւնիւ ինալէի էվվէլիէսի իճրա գըլընաճաղընտան թալիպ օլանլարըն թէմինաթ աքչէսիլէ վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէլէրիլէ միւթէահհիտ օլան վէ սատր միւզայէտէի ալըճաք ալան գուրաք Խազինէի ճէլիլէի միւշարիւնիլէյհա կէլմէլէրի։ 2—3

Ֆի 13 Նիսան 321

ԿԱԹԻԼՆԵՐԸ ՃՇՄԱՐԻՏ

ՊՌԱՎԷԻ ԵՐԿԱԹԻ

FER BRAVAIS

ամէնէն ազդու դեղն են

Ընդդէմ ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԵԱՆ, ՔԼՕՐՕԶԻ-ՔՈՒՆԱՑՈՒԹԵԱՆ, ՈՒԺԱՍՊԱՌՈՒԹԵԱՆ, ՏԿԱՐԱԿԱԶՄՈՒԹԵԱՆ եւ այլն։

Առանց համի, առանց անախորժ համի, Պռավէի Երկաթը կը յանձնարարուի աշխարհիս բոլոր բժիշկներուն կողմէ։

Պնդութիւն չի պատճառեր. Ակռաները չի սեւցներ. Բիչ տուէքն ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ-ԿՈՐՈՎ – ՈՅԺ – ԳԵՂԵՑԿՈՒԹԻՒՆ կուտայ։

Կը գտնուի բոլոր դեղարանները եւ դեղօրէից վաճառատուները։

Լոֆճիլեր փողոց թիւ 130

Khedivial Mail Line

(Քէտիվիալ Մէյլ Լայն)

Շոգենաւային Ընկերթ.

Շաբաթական ամենեն արագ երթեւեկը Պոլսոյ եւ Աղեքսանդրիոյ միջեւ

Բէնա Ապպաս շոգենաւը, նաւապետ Անտէրլին, յառաջիկայ երկուշաբթի, 2 մայիս 1905, (Ը. Ե.) ժամ 3ին պիտի մեկնի Աղեքսանդրիա, հանդիպելով Միտիլլի, Իզմիր եւ Պիրէա։

Աղեքսանդրիա կը ժամանէ շաբաթ առաւօտ. իսկ Աղեքսանդրիայէն Պոլիս ճամբորդող շոգենաւներ կը ժամանեն ամէն հինգշաբթի, կէսօրէն ետքը ժամը 4ին (Ը. Ե.)։

Տեղեկութեանց համար դիմել Ընկերութեան կեդրոնատեղին, Ղալաթիա, քարափին վրայ, Մէյմէնէթլի խան, իսկ մասնաճիւղը, Պոլիս, Վալիտէ Սուլթան խան։

ՄՈՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվրբուլ, Պորտոյի, Միջերկրականի եւ Սեւ Ծովի միջեւ բանող շոգենաւք։

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
Րամզէզ	300	Թիպա	2500
Անուբիս	3000	Նէքթիս	2400
Թէպայք	3000	Օսարիս	2250
Սեսոստրիս	3000	Բէրա	2250
Փարոս	3000	Փինըս	2000
Օսմանլի	300	Կասըրնի	1500
Մացիրիս	2500	Իւյէտ	1500

Դիմել առ Ժ. Վ. ՌՈՒԹՈԼ եւ ԸՆԿ.

Ռութէլ խան

ՃԷՅՄՍ ՄՈՍ եւ ԸՆԿ.

20 19—50 13 Ճէյմս Սթրիթ Լիվրբուլ

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՂՏԱՏԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆ

Ժամանակացոյց կառախմբ. երթեւեկ.

1905 մարտ 1 (Ն. Տ.) չորեքշ. օրէն սկսեալ

ԳՕՆԻԱ — ԷՐԷՅԼԻ — ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ 622

Կայարան		Ապր. և Ճմբ. Առաւ.
Գօնիա	մեկ.	11 —
Գօյլին խան		11 31
Չումրա		12 15
Արըք Եօրէն		12 43
Մանտասուն		1 12
Գարաման	ժմ. մկն.	1 43 1 58
Սիտրօվա		2 24
Այրանճը-Տէրպէնտ		3 14
Ալաճա		3 50
Էրէյլի	ժմ. մկն.	4 15 4 35
Պուլկուրլու ժմ.	երիկ.	4 50

ԴԱՐՁ 621

Կայարան		Ապր. և Ճմբ. Իրիկ.
Պուլկուրլու	մկն.	5 5
Էրէյլի	ժմ. մկն.	5 23 7 20
Ալաճա		7 47
Այրանճը-Տէրպէնտ		8 31
Սիտրօվա		9 13
Գարաման	ժմ. մկն.	9 37 9 52
Մանտասուն		10 25
Արըք Եօրէն		10 54
Չումրա		11 30
Գօյլին խան		12 6
Գօնիա ժմ.	երիկ.	12 35

ԼԱ ԲՕՊԻՒԼԷՐ

ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԸՆԴՀ. ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ, ՓԱՐԻԶ,

Ավընիւ Օբէռա-Գոմիք, թիւ 30-32

ԼԱ ԲՕՊԻՒԼԷՐ կը գործէ թոյլտուութեամբ Ֆրանսական եւ Անգլիական կառավարութեանց եւ անոնց հսկողութեան տակ։ Ընկերութիւնը կը կատարէ սովորական ապահովագրութիւններ, բօյիս-fուբոններով. ժողովրդական ապահովագրութիւններ՝ առանց բժշկական քննութեան մինչեւ 3000 ֆրանք՝ ամսական վճարումներով. նաեւ պարտաւորիչ ապահովագրութիւններ հարիւրին երեք։

Ընկերութեան դրամատուներն են Պանք տը Ֆրանս, Քանթուար տ'էսքոնթ՝ տը Բարի. Քրէտի Լիոնէ, Լոնտրն էնտ Բրիթըշ Պանքինկ եւ Ընկ.՝ Լոնտոն, Պ. Լ. Զարիֆի՝ Կ. Պոլիս։

Ընդհանուր Տնօրէնութիւն Թուրքիոյ համար՝ Լորանտօ խան, Ղալաթիա

Ընդհանուր Տնօրէն

8-78 Զ. ՖԻԹԻԼԻՍ

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԿԱՅՍ. ԹԱԳ. ՍՈՒՆՁՆԱՇՆՈՐՀԵԱԼ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Հիմնուած 1860ին Վիէննայի մէջ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ ԵՒ ՊԱՀԵՍՏԻ ԳՈՒՄԱՐ

Հրդեհի ճիւղ 17,000,000 Քր. Կեանքի ճիւղ 31,008,000 Քր. Ծովային ճիւղ 15,264,915 Քր.

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆՆ Է, Կ. ՊՈԼԻՍ, ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Գրասենեակները, Կ. Պոլիս, Ալեմտարեան խան։

Լիազօր Ներկայացուցիչ

20—50 23 Գ. ՖԷՐԱՏԵԱՆ

Ծանօթ. — Գաւառներու մէջ լուրջ և գործունեայ գործակալներ կ'ընդունուին։

ՌՕՍԻԱ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՌՈՒՍԻՈՅ ԿԱՅՍԵՐ 1881Ի ՀՐԱՄԱՆԱԳՐՈՎ ԱՐՏՕՆԵԱԼ

Ընկերութեան կեդրոնատեղին, Բեդերսպուրկ

Ընկերութիւնը խիստ նպաստաւոր պայմաններով ապահովագրութիւններ կը կատարէ ընդդէմ հրդեհի, ամէն տեսակ արկածներու, հաշմանդամութեան պատահարներու, երկաթուղիի ու շոգենաւի մէջ, ապրանքներու փոխադրութեան եւ նաւերու առաջքէ բոլոր վտանգներուն դէմ, ինչպէս նաեւ կեանքի վրայ, ամէն կարգէ պայմաններով։

Ընկերութեան դրամագլուխը, ամբողջովին վճարուած	10,66[illegible],?67 ֆր.
Երաշխաւորութեան գումար	142,585,000 »
Ապահովագրեալներուն վճարուած գումար	314,768,000 »
1901 տարւոյն մէջ գանձուած ապահովագիր ու տոկոս	56,585,800 »

Ամէն տեսակ տեղեկութեանց համար դիմել

Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին, Ազարիան խան, Վոյվոտա, Ղալաթիա։

Տնօրէն, Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ 11 38—50

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳ ՇՈԳԵՆԱՒՔ

Ընդմէջ Հըլի Կ. Պոլսոյ եւ Օտեսայի

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
Ալպանօ	1069	Դամօ	1497	Գոզօ	1011	Մալթօ	724	Րոզարիօ	186
Ալէբբօ	3607	Գոնկօ	1906	Կրանտօ	1695	Մարէնկօ	2273	Սաֆօ	1118
Անճէլօ	1541	Գորսօ	895	Հէրօ	775	Մարթէլլօ	3709	Ֆիրօ	1735
Արիոսթօ	2277	Ֆրաօ	43.1	Հիտալկօ	1581	Մուրինօ	3567	Սիլվիօ	1193
Գասանօ	1822	Տօրինօ	937	Հիւտսոն	3720	Մելօ	1057	Սեգօ	1203
Բօրօտինօ	1264	Տուրօ	2383	Հորաթիօ	3609	Մոնթէվիտէօ	1735	Թասսօ	1323
Զրայօ	1076	Տրազօ	1713	Հոմպէր	625	Մուրիլլօ	24.9	Թ. Ուիլսըն	1546
Գրիւնօ	841	Տիվանօ	514	Իակօ	2354	Նէրօ	1033	Թորօ	3327
Էրֆինգօ	4481	Էպլօ	2464	Իտալիօ	5.40	Օհիօ	41.0	Թոլէտօ	1470
Ֆէյրօ	1371	Էլտորատօ	1520	Ժիւնօ	1060	Օնթարիօ	4036	Թոսքանօ	487
Գալիպսօ	1337	Էրագօ	1841	Քէնօ	1053	Օրլանտօ	1535	Ուրպինօ	2429
Գամէօ	1244	Ֆիտօ	954	Գօրինթօ	2307	Պալէրմօ	1650	Վասքօ	1914
Դիտօ	1094	Ֆինլանտօ	1828	Քովնօ	1700	Պոլօ	510	Վոլօ	1289
Ջիբրալթ	2756	Ֆլամինկօ	849	Լէօ	1058	Րիալթօ	2229	Վէլթուրն.	2336
Օթէլօ	1831	Ֆրանչիսգօ	4582	Լօրէնզօ	2272	Րոսալինտ	1663	Եէտօ	135.
Ֆիտօ	2697	Կալիլէօ	3060	Լիվորնօ	3143	Րոլլօ	1618	Զէրօ	120.
Գոլորատօ	4255	Գիտանօ	1243	Լու.էզօ	3191	Ռոմէօ	1789		

Ընդհանուր վաճառքով Հըլէն հոս հասած է։

Ալկէրօ շոգենաւը, նաւապետ Հիքս։

Ընդհանուր վաճառքով Հըլէն հոս կը սպասուին։

Սաֆօ շոգենաւը, նաւապետ Հօրնքէսըլ, մայիս 2ին։

Ալէբբօ շոգենաւը, նաւապետ Ռէյնըրտ, մայիս 15ին։

Դիմել առ Գործակալս Ֆ. ՀԻԼՑ ԷՆՐԻՔՕՍ

Թիւ 22—24, Քիւչիւք Միլլէթ խան, Ղալաթիա 10 30—50

ՍԻԿԱՐԻ ԹՈՒՂԹ ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԵԱՄԲ

Կայսերական հրամանով տրամադրեալ սիկառի թուղթի վաճառման մենաշնորհ Ընկերութիւնը կը ծախէ սիկառի թուղթեր ամէն մէկ տետրի վրայ նշանակուած թրքական վիճակահանութեան (Արեւելեան Երկաթուղւոյ) թիւեր. այս թիւերն ունեցողները իրաւունք ունին խրախուսիչ վիճակահանութեան մասնակցելու որ երկու ամիսը անգամ մը տեղի պիտի ունենայ եւ պիտի շահին հետեւեալ կերպով.

1 վիճակ պիտի շահէ Ա թիւ շահողը 1 անձ դահեկան 10000
1 » » » Բ » » 1 » » 1000
2 » » » Գ » » 2 » » 500ական
6 » » » Դ » » 6 » » 300 »
12 » » » Ե » » 12 » » 100 »
28 » » » Զ » » 28 » » 50 »
850 » » » Է » » 850 » » 10 »
900 թիւեր պիտի շահին խրախուսիչ վիճակահանութեան։

Ուշադրութիւն. սիկառի թուղթի տետրեր ունին թիւ մը եւ թուական որ վիճակահանութեան կ'ըլլայ մասնակցելու համար։

Մեր սիկառի թուղթը Վիէննա կայսերական դպրոցը անցեր եղած եւ հաստատուած է ամենաազնիւ տեսակէ եւ առողջութեան օգտակար ըլլալը։

Ուրեմն գնեցէք մեր թուղթը որ 10 փարա է եւ խրախուսիչ տետրը 100 երեք միեւնոյն ժամանակ պիտի շահիք ոսկի դահեկան 10,000։

Անմիջապէս կը վճարուին ամէն վիճակահանութեան վերջ երբ շահողը սիկառի թուղթի տետրի շահող թիւով ներկայանայ Սալոնիք՝ Սալոնիքի պանքան։ Կ. Պոլիս, Սալոնիքի պանքան. Իզմիր. Աթէնաւորելու եղբայրք Ընկերութեան ընդհանուր գործակատարներուն եւ ուրիշ տեղեր Ընկերութեան բոլոր գործակատարներուն։ 24—104

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԵԱՆ ՑՈՒՑԱԿ

7 1905 Մարտ 15էն սկսեալ ցնոր տնօրինութիւն։ 6—10

Վոսփորէն կամուրջ

11 10 Գուզկ. Պէշիկթ. Իւսկիւտար
11 Չէգ. արնվ. գրչ. չ կ. պէյլր. օրթ.
11 Փէյք. բշպ. զանլ. ա հիսար. գնտ. պէշկթ.
12 Ա.հ սար գնտ, պէպ, վան. չէնկ. պէյլր. գուզկ. պշկթ.
11 Ենմ. մէզպ. պէյքտ. Թրպ. ենք.
11 50 Ենմ. սթն. միրկ. ռ. հիսար. պէպ. անվ. գրչ. օրթ. պշկթ.
11 55 Գուզղ. սկիւտար.
12 15 պէյք. բաշպ. չուպ. զանլ. ա. հիս. գանտ. պէշկ.
1 չէնկ. պէյլր. պէշքթ.
1 պէպ. արնվ. գրչ. օրթ պէշքթ.
1 15 Գուզկ. սկիւտար.
11 45 Ր.ա.գվզ, Ենմ. մէսր. պյքտ. Թրպ. ենք. սթն. էմիրկ. պէ կ.
1 Ենք. սթն. միրկ. ռ.ա հիսար. գնտ. պէպք, արնվ. գրչ. օրթ. պշկթ.
1 30 Վնք. չէնկք. պէյլ. պէշքթ.
1 45 Գուզկ. սկտ.
1 Մէսպ. պյքտ. Թարպ. պյք. բշպ. չպք. զանլ. ա.հիսար. գնտ. պէշ.
2 05 ա. հիսար. գնտ. չէնկ պէյլ. գուզղ. պշկ.
1 15 Ենմ. մէզր. պյքտ. Թրպ. Ենքք. սթն. միրկ. ռ.հիսար. պէպ. պէշիք.
2 15 Արնվ. գրչ. օրթ. պշկթ.
3 Վնք. Չէնկ. պէյլ. պէշիք.
3 15 Գուզկ. սկիւտ.
2 45 Ենմ. մէզպ. պյքտ. Թրպ. Ենք. միրկ. պէշիկ.
3 30 Միրկ. ռ. հիսար. պէպ. արն. գրչ. Օրթ. պէշկթ.
3 15 Փէյք. Բշպ. Չպք. Զանլծ. Ա. Հիսար. Գնտ. պէյլպ. գուզկ. պէշկթ.
4 15 Վան. Չնկ. պէյլ. պէշկ.
4 20 Ռ.հիս. պէպ. արնվտ. գրչ. օրթ. պշկթ.
5 35 Գուզղ. սկիւտ.
3 40 Ր.ա.գավազ. Ենմհլ. մսպ. պէքտ. Թարպ. Ենք. միրկ. ռ. հիսար. պէպ. պէշիկ։
5 35 Ա.հիս. գնտ. պէպ. արնվ. գ. չ. օրթ. պշկ։
4 40 Թրպ.Փէյք. բշպ. չուպ. զնլ. ա.հիս. գնտ. պէյլ. պէշկթ.
6 15 Վանք. չէնկ. պէյլ. գուզղ. պշկթ.
5 45 Ենմ. մէզրպ. Փէյքտ. Թրպ. Ենք. միրկ. ռ. հիս. պէպ. արնվ. գուրչ. օրթ. պշկթ.
7 40 Գուզկ. պէշիկթաշ։
8 Չէգ. արնվտք. վնիք. չնկք. պյլր. օրթք. գուզ. պէշիկթաշ։
8 Փէյզք. բաշպ. չուպ. զանլ. ա. հիսար. գնտ. պէպ.
8 Ենմ. մէզր. պ.քտ. Թրպ. Ենք. սթն. միրկ. ռ. հիսար։
8 40 Ր. ա. գավազ. մէզրպ. պէյքր. Թրպ. պյզ. բաշպ. չուպ. զանլ. ա. հիսար. գանտ. վանք. չէնկ. պէյլր. գուզ. պէշիկթաշ։
9 20 Միրկ. ռ. ա. հիսար. գանտ. պէպ. արնվ. գրչ. Չէ. պէյլ. օթ. զգկ. պէշկթ.
9 30 Ենմս. մէզրպ. պէյքտ. Թարպ. Ենիք. սթէն. միրկ. ռ. հիսար. պէպ. արնավտք. օրթ. պէշիկթաշ։
10 20 Փէյք. բաշպ. չուպ. զանլ. միրկ. ա.հիս. գնտ. պէշիկթաշ.
11 Ր. ա. հիսար. գանտ. պէպ. արնվտ. գուրչ. չէնկ. պէշիկ.
11 30 Վանիքէօյ։
11 40 Փէյլէրպէյ։

11 50 Գուզղ.
11 15 Ենիմ. մէսր. պէօյք. Թարպ. Ենիք Մրկ. ռ.հիսար. պէպ. արնվտ. գրչ. օրթ. պէշկ.

Կամուրջէն Վոսփոր

11 45 Սկիւտար
12 Պէշկթ. սկիւտ.
11 50 Պէպ. ա. հիսար
12 45 Պէյզ. մէս.
12 10 Չէգ. արնվ. պէպ.
12 15 Գզկ. օրթ. պէյլր. չէնկ.
12 25 Գզկ. Իսկ. զգկ. օրթաքէօյ վանիք.
1 30 Պէշկթ. օրթ. գրչ. արնվ. պէպ. ռ. հիս. միրկ. սթն.Ենք. Թրպ. պէօյք. մէս. Ենմ. ռ. ա. գավազ։
1 45 Պէշկթ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. գանտ. ա.հիս. զնլ. չպք. բշպ. պյքօզ.
2 30 Պէշկ. օրթ. արնվ. պէպ. ռ. հիս. միրկ.
3 10 Գապթ. սկտ. օրթ. գուրչ. վանք.
3 15 Պշկթ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. գանտ. ա. հիս. զանլ. չպուք. բշպ. պէյքօզ. Թարպ.
3 3. Պէշկ. պէպ. ռ. հիսար.
4 5 Պէշկ. օրթ. գրչ. արնավ. պէպ. ռ. հիսար միրկ. սթն. Ենք. Թրպ. պէօյիք. մէս.Ենմ.
4 30 Գապթ. սկտ. օրթ. գուրչ. արնվ. պէպէք. ա.ռ.հ.ս. միրկ. զանլ.սթն չպք. Ենք.բշպ պյքօզ։
5 Պէշկթ. գուզկ. պէյլ. չէնկ.վանիք. գանտ. ա. հիսար զանլ. չուպ. բաշպ. պէյզ Թարպ. պէօյք. մէս. Ենմ.
5 40 Պէշկթ. պէյլր. չէնկ. վանք.
6 Գապթ. Պէշկթ. օրթ. գրչ. արնվ. պէպ. ռ. հիս. միրկ. սթէն. Ենք. Թրպ. պէօյք. մէս. Ենմ. ռ. ա. գավազ
6 45 Պշկ. գուզկ. օրթ. Պէյլ. չէնկ. արնվ. վնիք. պէպէք
7 30 Պէշկթ. օրթ. արնվ. պէպ. ռ. հիս. միրկ. Ենք. Թրպ. պէօյք. մէսպ. Ենմ.
8 40 Պէպ. գանտ. ա. ռ. հիսր. միրկ.
9 Պէյքօզ. Թրպ.
8 45 Պշկ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. վանիք. գանտ. ա. հիսար. զանլ. չպուք. բշպ. պէյքօզ.
9 10 Պէշկթ. օրթ. գրչ. արնվ. պէպ. ռ. հիս. միրկ. սթն. Ենք. Թրպ պէօյ. մէս. Ենմ.
9 40 Պէշիք. գուզկ. օր. պէյլ. չէնկ. արնավ. գանտ. ա. հիսար
10 10 Պէշկ. օրթ. գրչ. արնվ. պէպ. ռ. հիս.
10 05 Պէշկթ. գանտ. ա. հիսար զանլ. չպուք. բշպ. պէյք. մէսպ. ռ. ա. գավազը
10 30 Պշկ. պէպ. միրկ. սթն. Ենք. Թրպ. պէօյ. մէս. Ենմ.
10 20 Սկիւտար. Գզկ.
10 50 պէշկթ. Գուզկ. պէյլ. չէնկ. վանիք.
11 Պէշկ. օրթ. Գրչ. արնվ. պէպ. ռ. հիս. միրկ. սթն. Ենք. Պէյք.
11 15 Պշկ. պէյլր.
11 20 Սկիւտ. Գուզկ.
11 30 Պշկթ. միրկ. Ենիք. Թրպ.պէօյք.մէս Ենմ.
11 35 Պէշկթ. գանտ. ա. հիսար. զանլ. չպուք. բաշպ. պէյքօզ
11 40 Պէշկթ. օրթ. արնվ. պէպ. ռ.հիսար. միրկ. սթն. Ենք.
11 50 Գուզ. պէյլ չէնկ. վանք. պէպ.
12 15 Պէշիք. օրթ. գրչ. արնվ. պէպ. ռ. հիս. Ենիք.
12 20 Պէշկ. զգկ. պէյլ. չէնկ. արնվ.
12 25 Պէշկ. գանտ. ա. հիս. զանլ. բշպ. պէյք.
12 30 Ենք. Թրպ. պէօյք. մէս. Ենմ.

Cie RUSSE

Navigation a Vapeur et de Commerce

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբաթուան երթեւեկութիւններ

Ապրիլ

Կր. 12 25 Սեւաստաբօլ ժամը 10ին առաւօտ Զարտանել, Միտիլլի, Իզմիր, Քիոս, Թարապլուս-Շամ, Պէյրութ, Եաֆա, Բոր-Սայիտ, Աղեքսանդրիա ժամը 4ին իրիկուն։

Եշ. 14,27 Օտէսա ժամը 10ին առաւօտ։

Չբ. 16/93 Մէթէլիւս, Իզմիր, Պիրէ, Աղեքսանդրիա ժամը 10ին առաւօտ։

13 Օտէսա ժամը 2ին իրիկուն։ 22—50

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՍԻԼԵԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Ն. ՓԱՔԷ ԵՒ ԸՆԿ.

[illegible]

Մայիս 2ին Անատոլի, Մարսիլիայէն,
» 8ին Սիռֆասի, Անատ. եղերքէն,
» 5ին Ֆլանտր, Անվէրսէն,
Պրապան, Անվէրսէն հոս ժամանել.

[illegible]

Մայիս 3ին Անատոլի, Սամսոն, Տրապիզոն, Պաթում եւ Նովորոսիսք։
» 9ին Սիռֆասի, ուղ. Մարսիլիա,
» 5ին Ֆլանտր, Կալաց, Իպրայիլ,
» 8ին Պրապան, Անվէրս,

Ա. կարգ Բաթումի համար 200 ֆր.
» » Մարսիլիա » 160 »
Բ. » Բաթումի » 150 »
» » Մարսիլիա » 120 »

Տեղեկութեանց համար դիմել Գործակալին՝ Թոփհանէ քարափին վրայ։

15 25—50 Բ. ՌԸՊՈՒԼ

ՔԻՒՆԱՐՏ CUNARD

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑ ԺԻՆ

Օրէ ամիսը երկու անգամ կը բանին Լիվրբուլի եւ Օտեսայի միջեւ

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
[illegible]	13900	[illegible]	559
[illegible]	13900	[illegible]	4541
[illegible]	12950	[illegible]	3228
[illegible]	12950	[illegible]	2945
[illegible]	8845	[illegible]	2936
[illegible]	8128	[illegible]	2995
[illegible]	8120	[illegible]	2558
[illegible]	7392	[illegible]	2181
[illegible]	7269	[illegible]	16[illegible]

Դիմել առ ՃՈԼԻ Ա ՍԻԿԸՐ

10—50 Joly et Seagor

Մէյմէնէթլի խան, թիւ 6, 7, 8, Ղալաթիա, Քարա Մուսթաֆա փողոց։ 14

ՖՐԷՏ. ԼԷՅԼԷՆՏ ԵՒ ԸՆԿ.

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվրբուլի եւ Օտեսայի միջեւ բանողաց.

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
[illegible]	10500	[illegible]	3500
[illegible]	10500	[illegible]	3500
[illegible]	10500	[illegible]	3000
[illegible]	9000	[illegible]	3500
[illegible]	9000	[illegible]	3500
[illegible]	8000	[illegible]	3500
[illegible]	8000	[illegible]	2500
[illegible]	8000	[illegible]	250
[illegible]	8000	[illegible]	2000
[illegible]	3700	[illegible]	[illegible]
[illegible]	3700	[illegible]	800
[illegible]	3700	[illegible]	8[illegible]
[illegible]	3500		

[illegible] ժամ առաջ։

Ամէն տեսակ տեղեկութեանց համար դիմել

ԷՏՎԱՐ ԼԱՑԵՆԲԷՆ

Ղալաթիա, քարափին վրայ

13 31—50 [illegible]

Արտօնատէր ԶԱՐԵՀ ԽՈՒՍՈՒՆՃԵԱՆ

ԳՐԱԽՕՍԱԿԱՆ 4

Մայրենի Լեզու, Բ. Տարի, 47րդ հրատարակութիւն Դաւթեան Գործակալութեան, 158 էջ Կ. Պոլիս 1904 գին 5 դրուշ։

Մենք կը զգուշանանք գրելէ «շուրթըշրթունքներ» (էջ 23), այլ պարզապէս կը գրենք «շուրթեր» (համմ. էջ 54) «Նախնիք» (les ancêtres) բառէն ի՞նչպէս յոգնակի ըլլալով, անկարող է գործածել «նախնիքներ» (էջ 120) «Զգայարան» (le sens) յոգնակին կ'ըլլայ պարզապէս «զգայարաններ», ո՛չ թէ «զգայարանքներ» եւ կամ «զգայարանք», որ ալ եզակի համար յոգնակի չէ. հինգ «զգայարանք» (էջ 53).— Բառը «զգայարանք» (փոխ. զգայարան) ունինք (54). ի՞նչ է խրախուսիչ «զգայարանքին» (փոխ. զգայարանի) անուա՞ն (էջ նոյն).— Կենդանիներն ալ ունի՞ն «զգայարանք» (էջ նոյն). — Մարդուս հինգ «զգայարանքները» որո՞նք են (էջ 94)։

Տարբերական կանոն մըն է թէ or յարաբերական դերանունը թիւով կը համաձայնի իր յարաբերեալին հետ։ Միայն, երբ յարաբերեալը f ով կամ կ ով վերջաւորող յոգն. դերանուն կամ անուն ըլլայ, այն ատեն՝ լոկ ականջի խաբթ չըլլալու համար՝ եզակի կը մնայ (մենք «որ» դուք՝ «որ» անոնք՝ «որ», որոնք՝ «որ», մարդիկ՝ «որ» ոչ թէ մենք՝ «որոնք», դուք՝ «որոնք», մարդիկ՝ «որոնք» եւն). Դաւթեան էֆ., ինչպէս ամենայն տարբերակով այդ պարզ կանոնը, կը գրէ «Սրտի այն ուշադրութիւն «որ» (փոխ. որոնք)… բառի վարքովը սիրելի են… աւարտելներուն (էջ 83).—Հաւերը «որ» (փոխ. որոնք) տուներուն մէջ կը գտնուին (էջ 93).— Սագերը, բադերը ու կարապներն ալ թռչուններ են, «որ» (փոխ. որոնք) ջուրի մէջ կը լողան (էջ նոյն).—Թռչունները փետուրներ ու թեւեր ունին, «որով» (փոխ. որոնցմով) օդին մէջ կը թռչին (էջ նոյն) —Կան թռչուններ «որ» (փոխ. որոնք) շատ դգալի են (էջ նոյն).— Ճնճղուկը եւ սարեկիկը, կարմրալանջն ու ցախսարեկը «որ» (փոխ. որոնք)… բոյներ կը շինեն (էջ նոյն) —Այն անասունները «որ» (փոխ. որոնք) խոտով կը սնանին (էջ 107).—Ուրիշ կարգ մը կենդանիներ ալ կան «որ» (փոխ. որոնք) սողուն կը կոչուին (էջ 98).— Ձուկերը, մժղուկները, մեղուները եւ թիթեռնիկները միջատներ են, «որ» (փոխ. որոնք)… կը թռչին (էջ 99).— Միջատները ուրիշ կարգի կը դասուին են, «որ» փոխ. որոնք) ամէն տեղ կը գտնուին (էջ նոյն)։

Այբուբենարանի մէջ, երբ հարկ ըլլայ «եւ» կամ «ու» բաղձիւնական շաղկապով միացնել սրայէշ (ր,ր) կամ դիմորդ (ո,դ,ր) յօդ ունեցող նախադաս բառ մը յաջորդ բառին հետ, առհասարակ ուղղագրութեան համար քանի մը կանոն կը գործադրենք. Ա. — «ու» շաղկապը կը գործածենք, երբ կցկին բառերէն առաջինը վերջաւորուած է սրայէշ կամ դիմորդ յօդով. այս պարագային մէջ այդ յօդերը «ու»ին հետ կը կապակցենք՝ կարդալու կամ խօսելու ատեն, ինչ Ֆրանսերէն liaison ի նման (չօր. հայր-ս ու-մայր( )ս, հայր-դ (ր) ու-մայր(ր)դ, հայր-նու-մայրը, ոչ թէ հայր(ը)ս ու մայր(ը)ս, հայր(ր)դ ու մայ(ր)դ, հայր(ը)ու մայր(ս), ոչ ալ հայր ( )ս, ու մայր (ր)ս, հայր (ր)դ ու մայ(ը)դ, հայր(ը)ն ու մայրը) Բ.— Եւ կը գործածենք, երբ կցկին բառերէն կամ առաջինը «ու»ով վերջաւորուած է կամ երկրորդը «ու»ով սկսած, եւ կամ վերջապէս երկուքն ալ «ու»ով վերջաւորուած է եւ «ու»ով սկսած ըլլան։ Առաջինութիւններ«ու» եւ (ոչ թէ «ու») մոլութիւններու. ձին եւ (ոչ թէ «ու») «ու»դտը կովէր«ու» եւ (ո՛չ թէ «ու») ուղտերու։ Դաւթեան էֆէնտի, (ինչպէս, նաեւ իրեն հետ շատեր) դժբաղդաբար բնաւ կարեւորութիւն չընծայեր այդ նուրբ կէտերուն եւ բոն յաջորդել կուտան եւ։ Կենդանինե՛ր եւ բոյսերը (էջ 86) ծ ծղուկը եւ սարեկիկը (էջ 91)։ Տանիքները եւ անձրեւները (էջ 98). մեղուները եւ թիթեռնիկները (էջ 99).— Արեւը եւ լուսինը (էջ 110)։ Անոր հայրը եւ մայրը (էջ 11) եւն., եւն.։ Համմ. Զոյգերն ու երեսը (էջ 10) հայրն ու մայրը ի՞նչ կ'ընեն (էջ 11) պաղ ջուրն ու մաքուր օդը (էջ 17) եւն.։

Եթէ նոյն իսկ հայոցի նկատուին «իս», «իդ», «ին» ազգ մասնիկները, եթէ նոյն իսկ, ներկլի համարուի զանոնք գործածել ընտանեկան լեզուի մէջ, մեր կարծիքով հարկ անհրաժեշտ է գէթ մանկավարժական ու դաստիարակչական լեզուներէն իսպառ աքսորել զանոնք, ու արիկ՝ եթէ ոչ խժալուր ըլլալէ խափանելու ցանէ իմաստի չփոթութեան տեղի չտալու համար, այսինքն՝ ստացողի ու ստացեալի գաղափարները որոշապէս յայտնելու համար։ Անցողակի ըսենք թէ ստացողի եւ ստացեալի գաղափարները չորս ձեւերու կը վերածուին. Ա.— ստացող եզակի, ստացեալ եզակի (իմ հայրս, քու հայրդ, անոր կամ իր հայրը)։ Բ.— ստացող եզակի, ստացեալ յոգնակի (իմ հայրերս, քու հայրերդ, իր կամ անոր հայրերը)։ Գ.—ստացող յոգնակի, ստացեալ եզակի (մեր հայրը, ձեր հայրը, իրենց կամ անոնց հայրը)։ Դ. — ստացող յոգնակի, ստացեալ յոգնակի (մեր, ձեր, իրենց կամ անոնց հայրերը)։ Յայտնի է թէ խնդրական չեն տառերն երկու ձեւերը՝ այլ վերջին երկու ձեւերը. ուր շփոթը «դէս» պէտք կը զգան գործածելու այդ ազգ մասնիկները։ Այսպիսիներն երկու կանոնի կը հետեւին. Ա.—Եթէ ստացողը միայն ըլլայ, վերածելով Գ. ձեւին մէջ ստացեալը եզակի կը պահեն ու անոր ծայրը կը կցեն «երնիս, երնիդ, երնին» (հաց-«երնիս», հաց-«երնիդ», հաց-«երնին») եւ Դ. ձեւին մէջ, ստացեալը յոգնակիի վերածելէ յետոյ՝ անոր ծայրը կը կցեն «նիս, նիդ, նին» (հացեր-«նիս», հացեր-«նիդ» հացեր-«նին»)։ Բ. եթէ ստացողը բազմաւոր է, թէ՛ Գ. եւ թէ Դ. ձեւերուն մէջ, նոյնպէս կ'աւելցնեն «նիս, նիդ, նին», (խանութ-«նիս», խանութ-«նիդ», խանութ-«նին»)։ Արդ, միթէ վերջին երկու ձեւերուն մէջ իմաստի չփոթութիւն չի՞ ծագիր. միթէ «ստացողի եւ ստացեալի» գաղափարները կ'որոշուի՞ն։ Միթէ աւելի լաւ, աւելի պարզ չէ՞ր ըլլար ըսել մեր, ձեր, իրենց կամ անոնց հացը, մեր, ձեր, իրենց կամ անոնց հացերը. մեր, ձեր, իրենց կամ անոնց խանութը, մեր, ձեր, իրենց կամ անոնց խանութները։ Մեր առաջ բերած օրինակը, «խանութ», դեռ երկավանկ է. եթէ յանկարծ երեք կամ աւելի վանկեր ունեցող բառերու ծայրն աւելցուին այդ սիրուն «չիք» մասնիկները, մանաւանդ եթէ հոլովուին, այն ատեն միթէ աւելի խժալուր, աւելի երկայնաձիգ բառեր յօյիւնած չէ՞նք ըլլար, զոր օրինակ.—

Վարժարաննիս, օրաթերթնիդ, թղթակիցնին, — Վարժարաններնիս, օրաթերթերնիդ, թղթակիցներնին, — Մանկապարտէզնիս, դրագարաննիդ, դրասենեակնին. — Մանկապարտէզներնիս, գրադարաններնիդ, գրասենեակներնին, — Առաջնորդարաննիս, հոգաբարձութիւննիդ, ուծարանապետնին, — Առաջնորդարաններնիս, հոգաբարձութիւններնիդ, ուծարանապետներնին, — Թղթակցութեաննիս, ատենադպրութիւննիդ, կաթողիկոսարաննին, — Թղթակցութիւններնիս, ատենադպրութիւններնիդ, կաթողիկոսարաններնին, — Մանկավարժապետութեաննիս, տրքերպակաղարաննիդ, քահանայագործութիւննին, — Մանկավարժապետութիւններնիս, տրքերպակաղարաններնիդ, քահանայագործութիւններնին։

Սամսոն Ա. Ն. Թ.

(Շարունակելի)